

TIRO

SVIZZERA

RIVISTA UFFICIALE DELLA
FEDERAZIONE SPORTIVA
SVIZZERA DI TIRO

WWW.SWISSSHOOTING.CH



SEI MEDAGLIE

Silvia Guignard ha fatto man
bassa ai campionati svizzeri
e ai campionati del mondo

DIRETTIVA UE SULLE ARMI

Anche gli Stati dicono sì alla
legge sulle armi

SEMPRE DINAMICO

I tiratori IPSC combinano
precisione e movimento

TIRO SPORTIVO E PARTY

Nel 2019 avrà luogo la festa
di tiro per la gioventù

SIUS

La nuova generazione dell'installazione elettronica di tiro per 300 metri



SA9005

Approvato ISSF fase 1, 2 e 3

L'installazione elettronica di tiro SA9005 per le discipline a 300m è il costante ulteriore sviluppo del SA9004. Essa tiene conto della diversità delle attività di tiro in Svizzera.

Schermo M95

- Schermo a colori da 10 pollici con raffigurazione molto leggibile
- Facile utilizzo mediante il telecomando
- Resistente alle intemperie
- Omologato per tutti i tiri militari dell'armata, le competizioni federali e tiro in campagna

Banco di comando CS02

- Schermo «touch screen» a colori con raffigurazione molto leggibile
- Manovre semplici con lo schermo «touch screen», il telecomando o a richiesta il lettore codici a barre
- Caricamento diretto di programmi propri autogenerati sul monitor del tiratore M95
- Raffigurazione da bersaglio in modo analogo al monitor del tiratore M95
- Cambio automatico da bersaglio A a bersaglio B
- Stampante termale D112 per rulli di carta e fogli di stand



NUOVO



NUOVO

SIUS

SIUS AG

Im Langhag 1, CH-8307 Effretikon

Tel. 052 354 60 60

www.sius.com, sales@sius.com



Fornitore ufficiale ISSF

Unico produttore al mondo
con omologazione ISSF
per tutte le distanze

Affidabilità conta...

«IL TIRO È UN BELLO SPORT. DOBBIAMO ESSERNE CONVINTI.»



COSA FA LA VOSTRA SOCIETÀ PER PUBBLICIZZARE IL TIRO IN CAMPAGNA E INCREMENTARE LA PARTECIPAZIONE? MANDATECI LE VOSTRE IDEE.

redaktion@swissshooting.ch

CARE TIRATRICI E TIRATORI

Ci siamo lasciati alle spalle due grandi manifestazioni sportive: ad inizio settembre si sono svolti i campionati svizzeri e in parallelo i mondiali a Changwon, in Corea del Sud. Con sette medaglie mondiali abbiamo superato il nostro obiettivo prefissato di quattro. Purtroppo non siamo riusciti a conquistare l'atteso cartellino olimpico. Anche i campionati nazionali di Thun si sono svolti con successo – anche grazie ai molti aiutanti CISM dell'esercito svizzero.

Il tiro in Svizzera è molto legato al nostro esercito. Molte delle nostre società di tiro al fucile sono nate dopo la riforma del nuovo esercito federale nel 1874, con lo scopo di offrire ai militi la possibilità di assolvere i propri doveri di tiro fuori servizio. Da allora nello sport del tiro sono nate molte nuove discipline, le più giovani nel nostro ambito sono il Target Sprint e le gare Mixed con fucile o pistola ad aria compressa. Il tiro sportivo si è ampliato nel corso degli anni e oggi si basa in Svizzera su tre pilastri: Sport di massa, Sport d'élite e attività fuori servizio.

È un nostro compito accompagnare lo sviluppo dello sport del tiro e non tralasciare trend o nuove idee. La FST assume un ruolo attivo. Ci rivolgiamo ai nostri soci con due progetti pilota: con i campionati svizzeri alla pistola d'ordinanza 25m o il concorso a gruppi misto U21/E+ al fucile 300m sono state lanciate con successo due nuove competizioni, che cresceranno ulteriormente. Sono convinto che il nostro sport di massa prospererà ancor di più. Servono a questo scopo buone ed interessanti manifestazioni.

Parliamo di Tiro in Campagna: ogni anno ci fissiamo l'obiettivo di interrompere il trend al ribasso della partecipazione ma ci riusciamo solo a livello locale. Tutti noi dobbiamo cercare nuove vie per portare più partecipanti al tiro in campagna. Un alto numero di partecipanti è importante per l'immagine del tiro. Anche se il tiro in campagna ritornerà solo tra sei mesi, non è troppo presto per riflettere su come migliorare. Tutti i nostri membri devono farne un fatto di principio e dire «Io partecipo!» e ancor meglio prendere con sé un collega/amico non tiratore. Non è difficile motivare altri svizzeri a partecipare al tiro in campagna, ma serve ogni singolo tiratore per riuscirci.

Il tiro è un bello sport. Dobbiamo esserne convinti e dobbiamo anche essere pronti ad investire più tempo per le nostre società e per il nostro sport. Ne va del nostro futuro.

Grazie!

Luca Filippini
Presidente Federazione sportiva svizzera di tiro

SOMMARIO

- 03 Editoriale
- 06 Attualità
- 51 Impressum



Tutto sui
campionati
svizzeri a Thun
16

TITOLO

- 08 I tiratori svizzeri hanno mostrato il meglio di sé stessi ai campionati del mondo di Changwon.

TEMA

- 16 Ai campionati svizzeri di Thun si sono tenuti per otto giorni interessanti gare ad alto livello.
- 24 Il consiglio agli Stati ha accettato la ripresa della direttiva UE sulle armi. I tiratori non possono essere soddisfatti della nuova legge.

SPORT DI MASSA

- 26 La festa federale di tiro per la gioventù 2019 a Frauenfeld riunisce lo sport del tiro con l'ambiente di festa.



24

Il consiglio agli stati e il nazionale hanno deciso la ripresa della direttiva UE sulle armi. I fucili d'assalto 90 e 57 saranno armi illegali. La FST deciderà ora se lanciare il Referendum.



La Federazione sportiva svizzera di tiro cura la collaborazione con varie ditte. I soci possono approfittarne con sconti e condizioni di favore.

36

Foto di copertina: Silvia Guignard dal 4 al 12 settembre ha vinto sei medaglie ai campionati. Dapprima si è laureata tre volte campionessa svizzera, in seguito ha conquistato tre bronzi ai mondiali a Changwon.

Foto: Christian H. Hildebrand



Le nostre juniores al fucile Muriel Züger (sinistra), Valentina Caluori e Franziska Stark non hanno ottenuto medaglie ai mondiali ma hanno potuto classificarsi tra le migliori al mondo.

Foto: Silvan Meier

FORMAZIONE

32 A Rapperswil si svolge il primo corso G+S nella nuova disciplina Target Sprint. Il primo bilancio è positivo

FEDERAZIONE

34 La legge sulla protezione dell'ambiente dovrebbe venir modificata a favore delle manifestazioni di tiro all'aperto. La FST considera positiva la proposta.

FORUM

- 36 Partner:** la FST collabora con varie ditte che offrono ai propri membri ribassi attrattivi. Una visione d'insieme.
- 38 Calendario:** l'autunno é il periodo con i grandi tiri storici sul Rütli e al Morgarten. Un'anteprima.
- 42 Speciale:** un telo stampato che si trova al museo svizzero dei tiratori ricorda la festa federale di tiro del 1872.
- 46 Speciale:** estrarre la pistola, mirare e sparare rapidamente vari colpi: il tiro dinamico richiede molto ai tiratori.
- 40 Calendario**
- 44 Mercatino**
- 50 Anteprima**

32

André Wenger organizza il primo corso G+S nella nuova disciplina Target Sprint. Qui aiuta il giovane Marvin Gerber a regolare il supporto.



Foto: Alex Papadopoulos



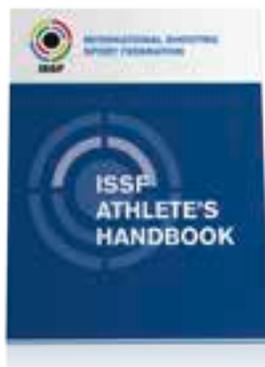
VI PIACE «TIRO SVIZZERA»?

— Nel marzo 2016 «Tiro Svizzera» è apparso per la prima volta nella nuova forma. La federazione sportiva svizzera di tiro aveva fatto in precedenza molte riflessioni su come posizionare in futuro la rivista per i suoi soci. Ne è uscita una rivista moderna con chiari temi principali, un layout attuale con un effetto di riconoscimento.

Ora dopo quasi tre anni nella nuova forma è tempo di tirare le prime conclusioni. La redazione di «Tiro Svizzera» si è decisa di chiedere un feed-back in forma online ai propri lettori. Su

swissshooting.findmind.ch potete comunicarci cosa vi piace di «Tiro Svizzera», cosa vorreste e non trovate e cosa va assolutamente modificato. Il sondaggio online vi prenderà solo alcuni minuti ed è anonimo. Con la vostra critica, i vostri consigli o i vostri apprezzamenti aiuterete la redazione a rispondere ancora meglio ai vostri desideri di lettori. Il sondaggio è aperto fino al 7 novembre.

swissshooting.findmind.ch



UN CONSIGLIO PER LE ATLETE E GLI ATLETI

— La federazione internazionale (ISSF) ha prodotto un manuale degli atleti. Quest'opera si orienta soprattutto verso gli atleti di punta, ma anche tiratori con ambizioni possono approfittare delle grandi conoscenze contenute. Il manuale degli atleti contiene nelle circa 200 pagine importanti informazioni sullo sport del tiro. Sono tematizzate basi scientifiche mediche e di tecnica d'allenamento, l'alimentazione ottimale e la prevenzione

degli infortuni. Si tratta però anche la componente emotiva nello sport del tiro. Al manuale degli atleti oltre a rappresentanti della ISSF hanno collaborato anche il comitato degli atleti, molti tiratori di punta come pure esperti del ramo. Il manuale può essere scaricato in PDF dal sito ISSF ed è disponibile unicamente in lingua inglese.

www.issf-sports.org



041 418 00 10
LA FST HA UN NUOVO
NUMERO DI TELEFONO

— Il segretariato della Federazione Sportiva svizzera di tiro alla Lidostrasse 6 a Lucerna è raggiungibile da subito al numero 041 418 00 10. Il vecchio numero principale (041 370 82 06) sarà ancora in servizio per poco tempo. Viene cambiato solo in numero principale, tutti gli altri numeri della FST e dei collaboratori FST resteranno immutati.

IL TENENTE COLONNELLO HANNES WIEDMER NUOVO COMANDANTE DELLA SR SPORTIVI ELITE



Foto: mad

— Il centro di competenza Sport dell'esercito ha un nuovo capo: il tenente colonnello SMG Hannes Urs Wiedmer (foto) ha ripreso il comando dal colonnello SMG René Ahlmann. Ahlmann, che ha condotto per cinque anni il centro di competenza e dunque anche la SR sportivi d'élite, ha ripreso il comando del centro di reclutamento Rütli ZH. Hannes Urs Wiedmer non è uno sportivo come il suo predecessore, bensì un comunicatore. Il brigadiere Stefan Christen, comandante della formazione d'applicazione Genio/Salvataggio/ABC, e dunque il suo superiore diretto, cercava proprio una tale figura. Il mondo dello sport non è qualcosa di nuovo per il neo comandante. «Ho sempre avuto contatti con lo sport. Mio padre Martin Wiedmer era un maestro di sport e aveva giocato in prima squadra dello YB», afferma Hannes Wiedmer. Lui si definisce un polisportivo e ha esperienze in Aikido, corsa d'orientamento e vela.

Hannes Urs Wiedmer è un docente, ma anche come ufficiale professionista ha una larga esperienza. Ha studiato per dieci mesi al Centro Alti Studi per la Difesa a Roma. Da ultimo era sostituto comandante e capo di stato maggiore al comando delle scuole circolazione e trasporti 47 a Romont. Hannes Urs Wiedmer è sposato, ha due figli (gemelli) e vive a Ersigen BE.

**DER PARTNER
FÜR GOLD**

600 VON 600 RINGEN, Weltrekorde, Olympiasiege und zahlreiche Medaillenplätze bei internationalen Wettbewerben verdeutlichen die Siegerqualitäten der RWS R50 Randfeuermunition und der R10 MATCH Luftgewehrkugeln. Spitzenleistungen, die für Gewehr- wie Pistolenschützen gleichermaßen gelten. Denn RWS stellt höchste Anforderungen an die Präzision, die Qualität und die Zuverlässigkeit seiner Produkte. So werden erstklassige Ergebnisse möglich - auch für Sie.

RWS – Die Munition entscheidet.

rws-munition.de

RWS is a registered trademark of RUAG Ammotec, a RUAG Group Company



ESERCIZIO RIUSCITO IN COREA

I tiratori svizzeri sono rientrati dai **CAMPIONATI DEL MONDO A CHANGWON (KOR)** con sette medaglie. Nina Christen ha mancato di un niente il cartellino per i Giochi Olimpici di Tokyo 2020 – la delegazione svizzera ha mancato dunque di poco il suo proprio obiettivo.

Testo: Christoph Petermann Foto: ISSF, Silvan Meier



I nostri medagliati ai campionati del mondo (da sinistra): Andrea Brühlmann, Silvia Guignard, Marina Schnider, Marcel Ackermann, Gilles Dufaux, Jan Lochbihler e Andrea Rossi.

I fan più attivi hanno dovuto montare la sveglia molto presto il settimo giorno dei campionati del mondo di tiro nella metropoli sudcoreana di Changwon – oppure neanche andare a letto: sabato 8 settembre 2018, la gara regina delle donne al fucile 50m tre posizioni è iniziata alle 1.30 ora europea. Si poteva essere tesi: Nina Christen aveva mostrato già tre giorni prima che bisognava fare i conti con lei con un ottimo 6. rango nel match a terra.

Anche nelle tre posizioni, Christen era pronta per il giorno X: in una gara con i migliori tiratori al mondo, la nostra tiratrice professionista è riuscita a qualificarsi per la finale delle migliori otto. In finale, Christen è riuscita a superare l'austriaca Franziska Peer, la norvegese Jenny Stene e la cinese Xiangyan Wan. Contro la croata Snjezana Pejčic non ha funzionato e ha dovuto inchinarsi con 424.4 contro 426.2 punti terminando così ad un ottimo 5. rango. Unico ram-

marico: la nidvaldese ha mancato il cartellino olimpico per Tokyo 2020 per una sola posizione in classifica. «Effettivamente sono un po' delusa. Il risultato tirato mi dà fiducia di poter ottenere il cartellino il prossimo anno», afferma convinta Nina Christen.

«Con il sesto rango ai Giochi Olimpici di Rio si parlava ancora di sorpresa, a Changwon è ora giunta la conferma che Nina a tutti gli effetti una delle candidate per una medaglia ad una competizione importante», afferma Daniel Burger, responsabile dello Sport d'élite per la FST (vedi anche intervista a pagina 13).

PERSO CONTATTO IN PIEDI

Nina Christen ha ottenuto il primo buon risultato per la Svizzera ai mondiali. Anche Jan Lochbihler ha mostrato di essere vicino ai migliori con il suo 14. posto nelle tre posizioni. La gara ha però mostrato, non per la prima volta,

dove sono le debolezze degli svizzeri: nella posizione in piedi. Nelle altre discipline, i nostri sono in corsa per la finale ma perdono terreno in piedi. Ad esempio Simon Beyeler: il tiratore di Schwarzenburg era in perfetta tabella di marcia a terra e in ginocchio; la parte in piedi lo ha però tolto dai giochi – nervosismo e dei cambiamenti al suo vestiario da tiro hanno limitato da subito le sue prestazioni. «Peccato, poiché Simon ad un certo momento era addirittura 4.», afferma Daniel Burger. Non vuole drammatizzare, al contrario: «continuiamo a fare progressi, ma questi non si vedono subito. Sono da valutare sul corso dell'intera stagione», continua Burger. Simon Beyeler ha avuto una stagione molto difficile alle spalle e il fatto di aver trovato a questi CM una buona prestazione «merita rispetto.» Anche in piedi, dopo un inizio difficile, in alcune fasi ha sparato al livello dei migliori continua Burger.





«IL RISULTATO OTTENUTO MI DA FIDUCIA CHE CONQUISTERÒ IL CARTELLINO L'ANNO PROSSIMO.»

Nina Christen

Nina Christen ha ottenuto nelle tre posizioni al fucile 50m l'ottimo 5. rango. Il biglietto per le olimpiadi lo ha mancato di pochissimo.

GLI UOMINI AL FUCILE 300M ROMPONO IL GHIACCIO

La delegazione svizzera si era data l'obiettivo di conquistare quattro medaglie ai CM di Changwon ed anche un cartellino olimpico per i Giochi di Tokyo 2020: era un obiettivo ambizioso. Dopo che Nina Christen ha mancato di poco il cartellino, e dopo sette giorni senza medaglie, la pressione è salita – ancor maggiore è stata la liberazione quando il team maschile con Marcel Ackermann, Gilles Dufaux e Jan Lochbihler all'ottavo giorno di gara ha dimostrato di avere buoni

nervi ottenendo l'argento nel match a terra al fucile 300m.

La prima medaglia ha rilassato il team svizzero: il giorno seguente, Silvia Guignard ha ottenuto il bronzo nella stessa disciplina – la prima medaglia individuale svizzera. Il suo inizio è stato tutto fuorché ottimale: Guignard ha iniziato con tre 9, ha interrotto la gara e ha chiesto consiglio dagli allenatori. «Solo dopo 20 colpi mi sono trovata a mio agio in gara», afferma la zurighese. Però ha dovuto pigiare sul gas per terminare la gara nei tempi. «Ho avuto bisogno di tempo per realizzare di aver vinto il bronzo», si ricorda Guignard, che agli svizzeri poco prima a Thun aveva ottenuto il titolo nazionale nel match a terra.

Silvia Guignard, Andrea Brühlmann e Marina Schnider hanno vinto anche il

bronzo di team. «La vittoria delle due medaglie di bronzo è un bel successo», afferma Daniel Burger. Questo risultato è da considerare ancora più importante poiché a Changwon vi erano condizioni termiche molto difficili, le atlete dovevano lottare anche contro un vento che continuava a mutare. «In tutti i campionati del mondo dove ho partecipato come atleta o allenatore, non ho mai avuto condizioni che si ripetevano», afferma Burger. Non da ultimo, la stabilità climatica in cui si svolgono le gare è un fattore critico, riassume Burger.

Nei giorni seguenti, gli svizzeri hanno continuato a raccogliere medaglie: gli uomini hanno ottenuto il bronzo di team al fucile standard 3x20. Anche le donne hanno ottenuto il bronzo di team nelle tre posizioni. L'ultimo giorno di gara ai

ANNUNCIO



HARTMANN TRESORE Schweiz AG



Siamo il tuo partner svizzero se vuoi proteggere le tue armi.

Visitaci dal 30.11.18 - 02.12.18 alla BIA di Losanna presso il nostro stand nel padiglione 7, approfitta di uno sconto del **20%** su tutte le casseforti per armi e fino al **50%** su offerte speciali!





«C'È VOLUTO DEL TEMPO PRIMA CHE REALIZZASSI DI AVER VERAMENTE OTTENUTO IL BRONZO.»

Silvia Guignard

mondiali, gli svizzeri hanno di nuovo avuto successo: nelle tre posizioni al fucile 300m, Gilles Dufaux ha vinto il bronzo. Il team con Dufaux, Jan Lochbihler e Andrea Rossi è diventato vice campione del mondo.

Complessivamente i nostri devono essere contenti del bottino di Changwon: con le sette medaglie l'obiettivo interno è stato superato. Il cartellino olimpico per Tokyo 2020 è stato mancato per un soffio. Se Nina Christen avesse terminato il match nelle tre posizioni al fucile 50m al quarto rango invece che al quinto, la Svizzera avrebbe conquistato il primo biglietto per le Olimpiadi. Una promessa per il futuro sono state le prestazioni delle juniores – soprattutto Franziska Stark, che nelle tre posizioni al fucile 50m si è qualificata per la finale dove è giunta ottava. A livello di team le nostre si sono classificate all'ottimo quarto rango.

Anche i tiratori alla pistola non si sono nascosti. Sandro Loetscher ha mostrato nella prima parte di gara alla pistola

automatica, prima della rottura del percussore, un'ottima prestazione. Anche Steve Demierre, squalificato perché il suo scatto al termine della gara non era conforme, era tra i migliori alla pistola ad aria compressa. Heidi Diethelm Gerber non è riuscita a qualificarsi per la finale alla pistola 10m e alla pistola sport: chi conosce la vincitrice del bronzo di Rio, sa che già alla prossima competizione potrà fare qualcosa di buono. ●



Le tiratrici al fucile sono state festeggiate al loro arrivo all'aeroporto.



La juniores Franziska Stark ha convinto qualificandosi per la finale e terminando all'8. rango al fucile 50m tre posizioni.

Il nostro impegno per un nuovo io.



Avvicinatevi, passo dopo passo, al vostro obiettivo. Noi vi sosteniamo con 360 percorsi immersi nella natura. Trovate gli Helsana Trails nelle vostre vicinanze e ulteriori soluzioni preventive per la vostra salute su helsana.ch/restare-in-salute

Helsana
Impegnata per la vita.



«IL CARTELLINO OLIMPICO SAREBBE STATO COME LA CILIEGINA SULLA TORTA»

Il team svizzero è tornato con sette medaglie dalle discipline 300m. Il loro obiettivo erano quattro medaglie e un cartellino olimpico per i giochi di Tokyo 2020. Che conclusione ne trae?

Daniel Burger: abbiamo mancato di poco gli obiettivi fissati. Il primo cartellino olimpico per i Giochi sarebbe stata la ciliegina sulla torta. Nina Christen vi è andata molto vicina con il suo 5. rango. Otterrà velocemente l'agognato cartellino, ne siamo convinti. Nelle discipline olimpiche, Jan Lochbihler ha lottato con i migliori, le nostre juniores con il 4. rango di team al fucile 3x40, hanno mostrato di essere tra le migliori al mondo. Riassumendo, posso essere positivo. È però anche chiaro che abbiamo ancora dei compiti a casa da fare.

Come ai CE di Baku 2017 le medaglie svizzere sono giunte solo dal fucile 300m. Come valuta questa situazione?

Ci si può attendere che gli svizzeri ottengano buoni risultati al fucile 300m. La vittoria di medaglie non è una cosa ovvia, bisogna lavorarci duramente – anche a 300m la concorrenza è enorme. In futuro dobbiamo integrare anche i nostri tiratori dalle discipline olimpiche e trovare nuovi tiratori a 300m.

Cosa serve per poter vincere medaglie in futuro anche nelle discipline olimpiche?

Servono atleti che siano disposti a percorrere un «miglio extra», cioè a rinunciare a molte cose, mettere in primo piano la carriera sportiva alla formazione per potersi dedicare allo sport al 100%. Inoltre abbiamo bisogno a tutti i livelli di allenatori ben formati, dalle società ai quadri cantonali fino a quelli regionali, che possano trasmettere il messaggio definito.



«LA VITTORIA DI MEDAGLIE NON È UNA COSA OVVIA. ANCHE NELLE DISCIPLINE A 300M LA CONCORRENZA È ENORME.»

Daniel Burger, responsabile dello Sport d'élite per la FST

Quale è stato il punto culminante a questi CM?

I risultati delle nostre juniores: la 16enne Anna Bastian ha mostrato alla pistola 10m una prestazione molto buona, Franziska Stark ha ottenuto un ottimo risultato con la qualifica alla finale nelle tre posizioni. Anche il 4. rango di team è sensazionale. Ciò mostra che nel promovimento delle speranze siamo sulla buona strada.

Cosa deve andare meglio in futuro?

Nel gruppo degli allenatori dobbiamo

ancora migliorarci. Non da ultimo serve più personale per una grande manifestazione come i CM di Changwon, che si è svolto su due poligoni di tiro. Questo punto in futuro dobbiamo risolverlo meglio e tutti assieme. È anche una questione di costi. Ad esempio il nostro budget è circa la metà di quello della repubblica Ceca. Tutti dobbiamo fare il prossimo passo per trovare nuovi mezzi e infrastrutture. Non da ultimo, i nostri atleti hanno bisogno di poligoni che corrispondano alle esigenze internazionali e che possano venir utilizzati senza limitazioni. ●



Team uomini, Fucile 300m a terra



Team uomini, Fucile standard 300m 3x20



Team donne, Fucile 300m a terra



Team donne, Fucile 300m 3x40

I RISULTATI DEI CAMPIONATI DEL MONDO A CHANGWON

Giorno 1, 2 settembre

Gara Mixed fucile 10m Team: 1. Cina 2 500.9; 2. Cina 1 500.6; 3. Russia 434.2. Seguono: **15. Svizzera** 1 832.6; **33. Svizzera** 2 830.1.

Gara Mixed pistola 10m Team: 1. Russia 488.1 WR; 2. Cina 480.2; 3. Ucraina 416.7. Segue: **26. Svizzera** 760-19x.

Giorno 2, 3 settembre

Fucile 10m donne: 1. Hana Im (KOR) 251.1; 2. Anjum Moudgil (IND) 248.4; 3. Eunhea Jung (KOR) 228.0. Seguono: **18. Nina Christen** 625.5; **47. Petra Lustenberger** 623.1; **90. Vanessa Hofstetter** 617.9.

Fucile 10m uomini: 1. Sergey Kamenskiy (RUS) 248.4; 2. Petar Gorsa (CRO) 247.5; 3. Miran Maricic (CRO) 227.3. Segue: **36. Jan Lochbihler** 624.2.

Tiro a volo (Trap Men): 1. Alberto Fernandez (ESP) 48 EWR; 2. Erik Varga (SVK) 47; 3. Abdulrahman Al Faihan (KUW) 32. Segue: **99. Ursin Degiacomi** 110.

Giorno 3, 4 settembre

Pistola 10m donne: 1. Anna Korakaki (GRE) 241.1; 2. Zorana Arunovic (SRB) 239.8; 3. Bomi Kim (KOR) 218.8. Segue: **20. Heidi Diethelm Gerber** 573-15x.

Fucile 50m a terra uomini Team: 1. Germania 1869.5; 2. USA 1868.0; 3. Cina 1866.8. Segue: **20. Svizzera** 1848.0.

Fucile 50m a terra donne Team: 1. Germania 1871.4 WR; 2. Danimarca 1851.2; 3. Gran Bretagna 1850.6. Segue: **14. Svizzera** 1839.8.

Giorno 4, 5 settembre

Fucile 50m a terra donne: 1. Seonaid McIntosh (GBR) 623.9; 2. Isabella Straub (GER) 623.7; 3. Daniela Demjen Peskova (SVK) 623.3. Seguono: **6. Nina Christen** 622.3; **37. Vanessa Hofstetter** 615.9; **51. Irene Beyeler** 611.9.

Fucile 50m a terra uomini: 1. Steffen Olsen (DEN) 628.2; 2. Stian Bogar (NOR) 627.8; 3. Thomas Mathis (AUT) 627.1. Segue: **45. Christoph Dürr** 620.5.

Pistola 10m donne juniores: 1. Sevval Ilayda Tarhan (TUR) 237.9; 2. Gaeun Choo (KOR) 234.5; 3. Lizi Kiladze (GEO) 213.6. Segue: **34. Anna Bastian** 562-7x.

Giorno 5, 6 settembre

Fucile 50m tre posizioni uomini Team: 1. Russia 3535-199x WR; 2. Cina 3532-192x; 3. Bielorussia 3526-185x. Segue: **13. Svizzera** 3501-162x.

Pistola 10m uomini: 1. Jin Jongoh (KOR) 241.5 (S-off: 10.3); 2. Artem Chernousov (RUS) 241.5 (S-off: 9.5); 3. Daemyung Lee (KOR) 220.6. Segue: **89. Sandro Loetscher** 566-12x; **Steve Demierre** squalificato.

Giorno 6, 7 settembre

Fucile 50m tre posizioni uomini: 1. Tomasz Bartnik (POL) 460.4; 2. Petar Gorsa (CRO) 457.4; 3. Michael McPhail (USA) 446.9. Seguono: **14. Jan Lochbihler** 1175-53x; **37. Simon Beyeler** 1170-64x.

Fucile 10m donne juniores: 1. Mengyao Shi (CHN) 250.5; 2. Elavenil Valarivan (IND) 249.8; 3. Shreya Agrawal (IND) 228.4. Segue: **38. Muriel Züger** 619.8.

ANNUNCIO



Ihr Hörexperte

Seit 1997 unterstützt unser CH-Familienbetrieb hörbeeinträchtigte Menschen auf dem Weg zum guten Hören. Bei Ihren Fragen, Unsicherheiten und Problemen rund um die Anschaffung, das Tragen und die Pflege von Hörgeräten sind wir für Sie da.

- Beratung in der ganzen Schweiz
- AHV und IV anerkannt
- Kosten pro Hörgerät zwischen CHF 495.- und CHF 995.-
- Hörgeräteeinheiten und Zubehör inkl. Ohrpflegeprodukte direkt bei uns erhältlich
- unverbindliches Probetragen eines Hörgerätes





Giorno 7, 8 settembre

Fucile 50m tre posizioni donne: 1. Yulia Karimova (RUS) 461.1; 2. Isabella Straub (GER) 459.5; 3. Snjezana Pejčic (CRO) 446.4. Seguono: 5. **Nina Christen** 424.4 (Q: 1170-66x); 44. **Vanessa Hofstetter** 1159-41x; 58. **Irene Beyeler** 1147-33x.

Pistola sport 25m donne: 1. Olena Kostevych (UKR) 37 (S-off: 4+4+3); 2. Vitalina Batsarashkina (RUS) 37 (S-off: 4+4+2); 3. Doreen Vennekamp (GER) 31. Segue: 21. **Heidi Diethelm Gerber** 581-21x.

Giorno 8, 9 settembre

Fucile 300m a terra uomini Team: 1. Francia 1761-70x; 2. **Svizzera** 1757-78x; 3. Norvegia 1755-58x.

Fucile 50m a terra donne juniores: 1. Qiaoying Zhang (CHN) 622.2; 2. Rebecca Koeck (AUT) 619.5; 3. Aleksandra Szutko (POL) 619.3. Seguono: 6. **Muriel Züger** 618.3; 32. **Franziska Stark** 610.8. 37. **Valentina Caluori** 608.0. **Team:** 1. Austria 1855.0; 2. Cina 1847.0; 3. USA 1846.3; 6. **Svizzera** 1837.1.

Giorno 9, 10 settembre

Fucile 300m a terra donne: 1. Sohee Bae (KOR) 592-31x; 2. Eva Roesken (GER) 588-25x; 3. **Silvia Guignard** 586-24x. Seguono: 9. **Andrea Brühlmann** 581-18x; 26. **Marina Schneider** 570-18x. **Team:** 1. Germania 1748-63x; 2. Corea del Sud 1737-67x; 3. **Svizzera** 1737-60x.

Fucile 300m a terra uomini: 1. Rajmond Debevec (SLO) 592-31x; 2. Daniel Romanczyk (POL) 592-22x; 3. Josip Kuna (CRO) 590-25x; 4. **Gilles Dufaux** 589-26x; 5. **Jan Lochbihler** 589-24x. Segue: 21. **Marcel Ackermann** 583-15x.

Pistola automatica 25m uomini: 1. Junmin Lin (CHN) 32; 2. Jian Zhang (CHN) 31; 3. Jean Quiquampoix (FRA) 24. Segue: 50. **Sandro Loetscher** 566-8x.

Giorno 10, 11 settembre

Fucile 50m tre posizioni donne juniores: 1. Hong Xu (CHN) 456.6; 2. Jade Bordet (FRA) 455.5; 3. Maria Ivanova (RUS) 443.2. Seguono: 8. **Franziska Stark** 396.4 (Q: 1154-38x); 14. **Muriel Züger** 1150-46x; 31. **Valentina Caluori** 1142-38x. **Team:** 1. Cina 3474-148x; 2. USA 3461-135x; 3. Russia 3458-145x; 4. **Svizzera** 3446-122x.

Giorno 11, 12 settembre

Fucile standard 300m 3x20: 1. Aleksi Leppa (FIN) 580-19x; 2. Karl Olsson (SWE) 576-21x; 3. Odd Arne Brekne (NOR) 576-13x. Seguono: 5. **Jan Lochbihler** 575-22x; 7. **Gilles Dufaux** 574-17x; 24. **Andrea Rossi** 559-10x. **Team:** 1. Norvegia 1722-31x; 2. Corea del Sud 1711-37x; 3. **Svizzera** 1708-49x.

Fucile 300m 3x40 donne: 1. Lisa Müller (GER) 1161-37x WR; 2. Jolyn Beer (GER) 1161-33x WR; 3. Elin Ahlin (SWE) 1159-48x. Seguono: 7. **Silvia Guignard** 1150-30x; 11. **Marina Schneider** 1144-26x; 15. **Andrea Brühlmann** 1135-29x. **Team:** 1. Germania 3469-111x WR; 2. Austria 3436-106x; 3. **Svizzera** 3429-85x

Giorno 12, 13 settembre

Nessuna gara

Giorno 13, 14 settembre

Fucile 300m tre posizioni uomini: 1. Aleksi Leppa (FIN) 1172-42x; 2. Istvan Peni (HUN) 1169-44x; 3. **Gilles Dufaux** 1167-35x. Seguono: 5. **Jan Lochbihler** 1162-43x; 25. **Andrea Rossi** 1132-33x. **Team:** 1. Austria 3469-95x; 2. **Svizzera** 3461-111x; 3. Francia 3459-98x.



Silvia Guignard, Fucile 300m a terra



Gilles Dufaux, Fucile 300m tre posizioni



Team uomini, Fucile 300m tre posizioni

Messe für Jäger, Fischer und Schützen

8. - 10. Februar 2019, Stadthalle Chur



Jetzt Standfläche sichern: passiun.ch

TITOLO, COLPITI, LACRIME

Ai **CAMPIONATI SVIZZERI** fucile 300/50m e pistola 50/25m nel poligono Guntelsey di Thun sono stati assegnati 45 titoli nazionali. Alcuni tiratori sono stati festeggiati più volte, altri hanno ottenuto una medaglia un po' a sorpresa – e dunque gioiscono ancor di più.

Testo e foto: Silvan Meier



Una delle 43 competizioni di Thun: il match due posizioni al fucile d'assalto 57.

Otto giorni, 43 gare, 45 set di medaglie, circa 1100 partenze, 42'500 colpi sparati solo al poligono 300m: queste sono alcune cifre impressionanti sui campionati svizzeri fucile 300/50m e pistola 50/25m tenuti dal 2 al 9 settembre a Thun. Anche se molti tiratrici e tiratori, a causa della concomitanza con i CM non hanno potuto essere a Thun, durante i campionati nazionali si è assistito ad un tiro sportivo di alto livello e a gare emozionanti. I tiratori più gettonati sono stati nonostante le concomitanze due partecipanti

ai CM e un tiratore alla pistola che lo scorso anno si è ritirato dai quadri nazionali. Parliamo di Christian Klauenbösch, che ha vinto quattro ori e un argento. Durante i campionati era anche presente come aiutante al poligono alla pistola. Il bilancio è stato impressionante. Anche Gilles Dufaux ha vinto quattro ori e un argento. Il friborghese ha dominato al fucile 300m e ha potuto volare ai CM di Changwon con maggior fiducia in sé stesso, e questo lo ha portato a conquistare medaglie. Lo stesso vale per Silvia Guignard, che a Thun ha conquistato tre ori. Tra i seniores, il tiratore di Basilea Campagna Thomas Kohler aveva una marcia in più: ha vinto due ori e un bronzo. Oltre a loro vi sono stati altri tiratori che sono saliti più volte sul podio, ad esempio il tiratore alla pistola Hansruedi Götti (3x argento, 1x bronzo) e Guido Muff (1x argento, 4x bronzo) o i tiratori al fucile Sandro Greuter (1x argento e 3x bronzo) e Rafael Beuter (3x argento).

IL GIUBILO PIÙ BELLO

Con l'assenza di alcuni atleti di punta si sono aperte le chance per altri. Su tutti citiamone due: Manuel Lüscher (Stans NW) è riuscito a diventare campione svizzero al suo primo anno tra gli elite. Ha vinto nel match tre posizioni al fucile 50m. Solo un



SILVIA GUIGNARD
ZURIGO

3x ORO

- Fucile 50m 3x40 donne
- Fucile 50m a terra donne
- Fucile 300m a terra donne



GILLES DUFAUX
GRANGES-PACCOT FR

4x ORI

- Fucile 300m 3x40 uomini
- Fucile 300m a terra uomini
- Fucile standard 300m 3x20 fuoco celere CISM
- Fucile standard 300m combinata CISM

1x ARGENTO

- Fucile standard 300m 3x20 uomini

MEDAGLIERE CANTONI

Cantone	Oro	Argento	Bronzo	Totale
1 Zurigo	10	6	4	20
2 S. Gallo	6	8	8	22
3 Berna	6	6	3	15
4 Argovia	6	3	5	14
5 Friburgo	5	3	4	12
6 Lucerna	3	5	5	13
7 Basilea	3	0	3	6
8 Nidvaldo	2	3	3	8
9 Uri	1	4	0	5
10 Ginevra	1	1	0	2
11 Neuchâtel	1	1	0	2
12 Vallese	1	0	0	1
13 Soletta	0	2	4	6
14 Grigioni	0	1	3	4
15 Ticino	0	1	1	2
16 Turgovia	0	1	0	1
17 Obvaldo	0	0	1	1
18 Vaud	0	0	1	1



RISULTATI DEI CAMPIONATI SVIZZERI A THUN

Domenica, 2 settembre

Pistola 50m juniores: 1. Marvin Flückiger (Zuzwil SG) 547; 2. Jason Solari (Malvaglia TI) 526; 3. Nando Flüttsch (St. Antönien GR) 516; 4. Dominik Manser (Thal SG) 512; 5. Max Zöpfel (St. Gallen) 489; 6. Christophe Wolfgang (Baden AG) 465; 7. Oliver Zünd (Dättwil AG) 448. 7 partecipanti

Pistola 50m elite: 1. Dieter Grossen (Full-Reuenthal AG) 543; 2. Roland Zäch (Kriessern SG) 542; 3. Roland Brechbühl (Kerns OW) 537; 4. Laurent Stritt (Tafers FR) 535; 5. Andreas Riedener (St. Gallen) 533; 6. Dylan Diethelm (Weinfelden TG) 532 (7 cc); 7. Patrick Hunn (Wohlen AG) 532 (7 cc); 8. Thomas Vock (Sarmenstorf AG) 528. 36 partecipanti

Pistola sport 25m donne juniores: 1. Nicole Messmer (St. Margrethen SG) 17 (SR); 2. Daniela Röthlisberger (Signau BE) 13; 3. Ramona Roppel (Tenniken BL) 12; 4. Esther Wälti (Riedstätt BE) 10; 5. Sarah Durrer (Kägswil OW) 7; 6. Annika Glauser (Konolfingen BE) 5; 7. Natacha Zurbriggen (Heubach BE) 5; 8. Recha Marti (Mülchi BE) 3. 11 partecipanti

Pistola 50m WSPS: 1. Stefan Amacker (Trüllikon ZH) 511 (SR); 2. Hans-Ueli Zbinden (Plasselb FR) 504; 3. Paul Schnider (Mels SG) 483; 4. Jakob Sprunger (Münchenbuchsee BE) 467; 5. Leonardo Iapello (Oberentfelden AG) 309. 5 partecipanti

Pistola sport 25m juniores: 1. Frederik Zurschmiede (Trogen SG) 571; 2. Marvin Flückiger (Zuzwil SG) 568; 3. Jason Solari (Malvaglia TI) 566; 4. Markus Schenk (Eggiwil BE) 556; 5. Joel Kym (Diegten BL) 555; 6. Nando Flüttsch (St. Antönien GR) 552; 7. Silas Wehrli (Reigoldswil BL) 550; 8. Andy Baumgartner (Petit-Lancy GE) 546. 20 partecipanti

Pistola sport 50m Programma B: 1. Patrick Hunn (Wohlen AG) 570 (11 colpi centrali); 2. Dieter Grossen (Full-Reuenthal AG) 570 (11 cc); 3. Laurent Stritt (Tafers FR) 567; 4. Ueli Krauer (Malters LU) 565; 5. Philipp Wild (Lausen BL) 564; 6. Julien Hisler (Chambéry F) 563; 7. Dominique Aebischer (Essert FR) 561; 8. Marc Wüthrich (Bolken SO) 561.

Lunedì, 3 settembre

Fucile d'assalto 90 a terra: 1. Roger Weissbrodt (Steg VS) 572 (ESR); 2. Jean-Marc Cottier (Blankenburg BE) 571; 3. Ueli Conrad (Davos Platz GR) 566; 4. Kaspar Mettler (Rüti GL) 565; 5. Andrea Stiffler (Davos Dorf GR) 562 (10 colpi centrali); 6. Bruno Schneider (Affoltern am Albis ZH) 562 (8 cc); 7. Martin Jäggi (Dierikon LU) 561; 8. Franz Josef Plaz (Brugg AG) 560. 58 partecipanti

Fucile d'assalto 57 a terra: 1. Guido Berger (Bachenbülach ZH) 578; 2. Carl Frischknecht (Tomils GR) 575; 3. Claude Chenaux (Gansingen AG) 574; 4. Walter Schumacher (Villnachern AG) 571 (15 colpi centrali); 5. Franz Josef Plaz (Brugg AG) 571 (13 cc); 6. Norbert Caviezel (Chur GR) 569; 7. Markus Stanger (Schaffhausen) 568 (13 cc); 8. André Schmidli (Rain LU) 568 (11 cc). 59 partecipanti

Pistola sport 25m donne: 1. Franziska Gäggeler (Uetendorf BE) 25; 2. Daniela Merki (Winterthur ZH) 23; 3. Zora Radosavljevic (Chur GR) 20; 4. Maria Schafroth (Bennwil BL) 16; 5. Sofie Lehmann (Chur GR) 9; 6. Rebecca Villiger (Bad Ragaz SG) 8; 7. Corinne Birrer (Schenkon LU) 6; 8. Tamara Vock (Egliswil AG) 5. 19 partecipanti

Fucile 300m 3x40 uomini: 1. Gilles Dufaux (Granges-Paccot FR) 1169; 2. Rafael Bereuter (Müswangen LU) 1168; 3. Andrea Rossi (Dietfurt SG) 1166; 4. Sandro Greuter (Heiligkreuz SG) 1162; 5. Claude-Alain Delley (Reinach BL) 1158; 6. René Homberger (Grafstal ZH) 1151; 7. Pascal Bachmann (Wila ZH) 1139; 8. Michael Merki (Schöffliisdorf ZH) 1124. 33 partecipanti

Pistola sport 25m WSPS: 1. Paul Schnider (Mels SG) 555; 2. Stefan Amacker (Trüllikon ZH); 553; 3. Leonardo Iapello (Oberentfelden AG) 507; 4. Jakob Sprunger (Münchenbuchsee BE) 491.

Martedì, 4 settembre

Fucile 300m a terra donne/donne juniores: 1. Silvia Guignard (Zürich) 598; 2. Christine Bearth (Embrach ZH) 590; 3. Erika Allemann (Büsserach SO) 589 (28 colpi centrali); 4. Marlis von Allmen (Steffisburg BE) 589 (25 cc); 5. Marina Schneider (Ennetbürgen NW) 589 (24 cc); 6. Lina Kowalski (Lörrach D) 588 (nicht CH); 7. Myriam Brühwiler (Mörschwil SG) 587; 8. Daniela Müller (Münchenstein BL) 583. 20 partecipanti

Pistola automatica 25m: 1. Christian Klauenbösch (Bottenwil AG) 21; 2. David Schafroth (Bern) 19; 3. Adrian Schaub (Zunzgen BL) 13; 4. Robert Eberle (Weesen SG) 9; 5. Guido Muff (Rothenburg LU) 7; 6. Christof Gerber (Gondiswil BE) 5. 17 partecipanti

Fucile 50m a terra seniores: 1. Paul Wyrsch (Schattdorf UR) 620.9; 2. Hanspeter Künzli (Ebnat-Kappel SG) 620.2; 3. Heinz von Arx (Neuendorf SO) 620.1; 4. Dominique Schweizer (Fétigny FR) 620.0; 5. Peter Birchler (Buochs NW) 619.1; 6. Thomas Josi (Heimberg BE) 618.9; 7. Christoph Schläfli (Roggwil BE) 618.2; 8. Thomas Kohler (Münchenstein BL) 617.8. 40 partecipanti

Fucile 50m tre posizioni seniores: 1. Thomas Kohler (Münchenstein BL) 437.3; 2. Adi Arnold (Alt Dorf UR) 433.8; 3. Hanspeter Künzli (Ebnat-Kappel SG) 426.0; 4. Dominique Schweizer (Fétigny FR) 415.8; 5. Peter Wirz (Stansstad NW) 406.5; 6. Toni Küchler (Sachseln OW) 397.0; 7. Paul Wyrsch (Schattdorf UR) 385.7; 8. Peter Birchler (Buochs NW) 384.1. 39 partecipanti

Fucile 50m a terra veterani: 1. Rolf Graf (Wengen BE) 619.0; 2. Erwin Stalder (Willisau LU) 615.4; 3. Urs Eigenheer (Obergerlafingen SO) 614.1; 4. Franz Bigler (Gerlafingen SO) 612.2; 5. Peter Wyss (Weissenburg BE) 611.8; 6. Jürg Schwarzenrub (Wiler/Seedorf BE) 611.7; 7. Dominique Wohnlich (Arzier VD) 611.0; 8. Armin Kaufmann (Istikon TG) 610.8. 37 partecipanti

Fucile d'assalto 57 due posizioni: 1. Daniel Reichenbach (Feutersony BE) 547 (7 colpi centrali); 2. Georg Zraggen (Schattdorf UR) 547 (6 cc); 3. Franz Grüter (Bergdietikon ZH) 544; 4. Fridolin Nauer (Abtwil SG) 543; 5. Stephan Morgenthaler (Oberentfelden AG) 542 (11 cc); 6. Ueli Giezendanner (Wädenswil ZH) 542 (7 cc); 7. Werner Brazzerol (Adlikon ZH) 541; 8. Johann Stettler (Häutligen BE) 540. 29 partecipanti

Fucile d'assalto 90 due posizioni: 1. Jean-Marc Cottier (Blankenburg BE) 555; 2. Peter Schertenleib (Dielsdorf ZH) 551; 3. Peter Nydegger (Rüschegg-Gambach BE) 548; 4. Martin Jäggi (Dierikon LU) 544; 5. Karin Britschgi (Kriens LU) 542; 6. Hansbeat Vogler (Sachseln OW) 541 (8 colpi centrali); 7. Manuela Feusi (Lachen SZ) 541 (7 cc); 8. Ueli Conrad (Davos Platz GR) 541 (5 cc). 57 partecipanti

Moschetto due posizioni: 1. Fritz Rohrbach (Niedermuhlern BE) 549; 2. Urs Eigenheer (Obergerlafingen SO) 540; 3. Heinz Tschanz (Twann BE) 539; 4. Bruno Mathis (Wolfenschiessen NW) 538; 5. Hans Künzler (Lutzenberg AG) 533; 6. Simon Grossmann (Brienz BE) 530; 7. Daniel Baumann (Spiringen UR) 528; 8. Laurent Jakob (Bernex GE) 527. 28 partecipanti

Mercoledì, 5 settembre

Fucile 50m a terra donne: 1. Silvia Guignard (Zürich) 620.5; 2. Marina Schneider (Ennetbürgen NW) 620.0; 3. Anne Chapuis (Oteltingen ZH) 619.2 (ultima serie 103.5); 4. Fabienne Füglistler (Aeschi SO) 619.2 (ultima serie 102.5); 5. Marina Bösiger (Derendingen SO) 618.1; 6. Nadja Kübler (Gerlikon TG) 617.9; 7. Alicia Steiner (Nyon VD) 616.4; 8. Lara Eggimann (Spiez BE) 615.8. 39 partecipanti

ANNUNCIO


NaturAktiv

Schliesskeller mit Online-Buchung
Täglich geöffnet von 9 bis 22 Uhr


Waffenbörse

Riedackerstrasse 9
8422 Pfungen
Tel. 052 212 34 12
www.waffenboerse.ch
info@waffenboerse.ch



Barbara Engleder
Medaglia d'oro
carabina sportiva
50m 3x20
Rio de Janeiro 2016

ORO SICURO

„Uno dei motivi per cui uso da anni le munizioni RWS è la loro straordinaria affidabilità. Posso contare sempre al 100% sulle mie attrezzature sportive e così deve essere se voglio gareggiare ai massimi livelli! L'elevata precisione è un altro motivo che mi ha convinta a restare fedele al marchio RWS fin dai miei esordi. È ben risaputo il modo in cui le munizioni funzionano e come possono influenzare il comportamento in qualsiasi condizione atmosferica. Inoltre apprezzo molto la possibilità di poter scegliere fra l'intero assortimento RWS le mie munizioni preferite da sparare contro il poligono di prova, perfette per il mio fucile. Così, posso prepararmi in modo impeccabile alle sfide che mi attendono.“

Barbara Engleder

rws-ammunition.com

RWS is a registered trademark of RUAG Ammotec, a RUAG Group Company
Importeur: RUAG Ammotec Schweiz AG - Im Hölzlerli 10, CH-8405 Winterthur - www.ruag-shop.ch



Jennifer Kocher

anno fa aveva conquistato lo stesso titolo e quello nel match a terra tra gli juniores. Tra gli elite, nel match a terra è giunto «solo» al bronzo.

La vittoria di Franziska Gägger è stata molto emozionante. La tiratrice di Uetendorf si è imposta – sicuramente per lei a sorpresa – tra le donne alla pistola sport 25m. Un titolo che normalmente è appannaggio di Heidi Diethelm Gerber, quando è presente ai campionati svizzeri; quest'anno però non ha potuto farlo a causa del CM. Inoltre le altre due tiratrici dei quadri nazionali Sandra Stark e Rebecca Villiger non hanno avuto la loro miglior giornata. Franziska

Gägger ha dunque sfruttato l'occasione e ha avuto un giubilo come nessun altro dei 45 vincitori di titolo. Sono scorse lacrime di felicità e un numero enorme di abbracci. Anche queste scene rendono lo sport del tiro attrattivo.

ZURIGO DAVANTI A S. GALLO

Interessante anche gettare uno sguardo al medagliere dei singoli cantoni. In testa troviamo Zurigo con dieci medaglie d'oro, sei argenti e quattro bronzi. Molto positivi anche i Sangallesi con sei ori, otto argenti e otto bronzi. I bernesi hanno ottenuto a Thun sei ori, sei argenti e tre bronzi, gli argoviesi – anche grazie a Chri-

CHRISTIAN KLAUENBÖSCH
BOTTENWIL AG

4x ORI

- Pistola automatica 25m uomini
- Pistola sport 25m uomini
- Pistola a percussione centrale 25m fuoco celere CISM
- Pistola a percussione centrale 25m combinata CISM

1x ARGENTO

- Pistola standard 25m

Fucile 50m tre posizioni donne: 1. Silvia Guignard (Zürich) 455.6; 2. Marina Bösigler (Derendingen SO) 452.0; 3. Marina Schnider (Ennetbürgen NW) 442.1; 4. Fabienne Füglistner (Aeschi SO) 428.9; 5. Christine Bearth (Embrach ZH) 415.2; 6. Martina Kaiser (Gams SG) 405.1; 7. Myriam Brühwiler (Mörschwil SG) 395.1; 8. Nadja Kübler (Gerlikon TG) 394.1. 23 partecipanti

Fucile 300m a terra uomini/juniores: 1. Gilles Dufaux (Granges-Paccot FR) 596; 2. Andrea Rossi (Dietfurt SG) 594 (26 colpi centrali); 3. Thomas Pfister (Lurtigen FR) 594 (23 cc); 4. Claude-Alain Delley (Reinach BL) 593 (39 cc); 5. Tobias Roth (Niederhasli ZH) 593 (34 cc); 6. Rolf Hodel (Hergiswil LU) 593 (26 cc); 7. Andreas Niederöst (Rickenbach SZ) 593 (24 cc); 8. Ernst Wyttenbach (Heimenschwand BE) 593 (21 cc). 29 partecipanti

Fucile 300m a terra seniores: 1. Kurt Maag (Höri ZH) 595 (24 colpi centrali); 2. Rémy Bohren (Fleurier NE) 595 (20 cc); 3. Thomas Kohler (Münchenstein BL) 594; 4. Rolf Denzler (Hallwil AG) 592; 5. Urs Brazerol (Schmittlen GR) 591 (28 cc); 6. Martin Zahler (Därstetten BE) 591 (22 cc); 7. Andreas Diem (Waldstatt AR) 588 (30 cc); 8. Roger Itin (Thürnen BL) 588 (25 cc). 28 partecipanti

Fucile standard 300m 3x20: 1. Claude-Alain Delley (Reinach BL) 582; 2. Gilles Dufaux (Granges-Paccot FR) 581; 3. Sandro Greuter (Heiligkreuz SG) 576; 4. Rafael Bereuter (Müswangen LU) 574 (20 colpi centrali); 5. Andrea Rossi (Dietfurt SG) 574 (6 cc); 6. Sascha Dünki (Trüllikon ZH) 562 (13 cc); 7. Michael Merki (Schöfflisdorf ZH) 562 (11 cc); 8. Kurt Maag (Höri ZH) 562 (8 cc). 30 partecipanti

Fucile standard 300m 3x20 fuoco celere CISM: 1. Gilles Dufaux (Granges-Paccot FR) 559 (15 colpi centrali); 2. Rafael Bereuter (Müswangen LU) 559 (10 cc); 3. Sandro Greuter (Heiligkreuz SG) 548. 11 partecipanti

Fucile standard 300m combinata CISM (gara normale + fuoco celere CISM):

1. Gilles Dufaux (Granges-Paccot FR) 1140; 2. Rafael Bereuter (Müswangen LU) 1133; 3. Sandro Greuter (Heiligkreuz SG) 1124. 11 partecipanti

Pistola a percussione centrale 25m: 1. Marc Wirth (Niederweningen ZH) 573; 2. Hansruedi Götti (Marbach SG) 571; 3. Guido Muff (Rothenburg LU) 569 (20 colpi centrali); 4. Christof Gerber (Gondiswil BE) 569 (16 cc); 5. Ueli Krauer (Malters LU) 566 (15 cc); 6. Rudi Rener (Fischenthal ZH) 566 (13 cc); 7. Christian Klauenbösch (Bottenwil AG) 566 (9 cc); 8. Sylvain Rosset (St-Gervais F) 565. 33 partecipanti

Pistola a percussione centrale 25m fuoco celere CISM:

1. Christian Klauenbösch (Bottenwil AG) 586; 2. Guido Muff (Rothenburg LU) 574 (16 colpi centrali); 3. Hansruedi Götti (Marbach SG) 574 (15 cc). 19 partecipanti

Pistola a percussione centrale 25m combinata CISM (gara normale + fuoco celere CISM):

1. Christian Klauenbösch (Bottenwil AG) 1152; 2. Hansruedi Götti (Marbach SG) 1145; 3. Guido Muff (Rothenburg LU) 1143. 19 partecipanti

Fucile 50m a terra WSPS: 1. Nicole Häusler (Pfaffnau LU) 598.5; 2. Hans-Peter Steffen (Büren a. A. BE) 596.7; 3. Samuel Balli (Grenchen SO) 585.6; 4. Jean-François Nicolet (Rances VD) 575.6.

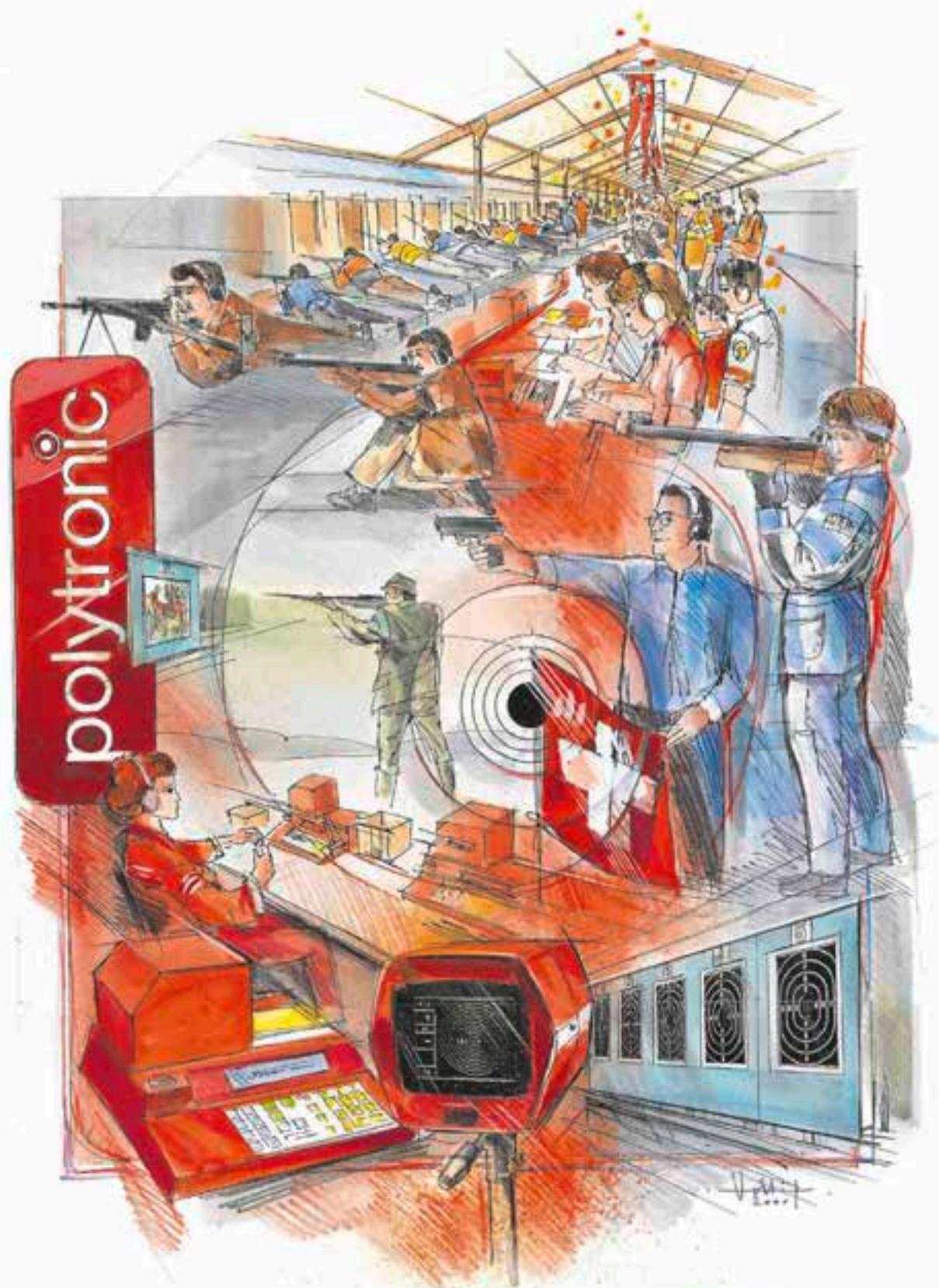
Giovedì, 6 settembre

Fucile 300m 3x20 donne: 1. Myriam Brühwiler (Mörschwil SG) 581; 2. Christine Bearth (Embrach ZH) 568; 3. Maria Hagmann (Bettwiesen SG) 563; 4. Maria Glavina (Schmerikon ZH) 561; 5. Rahel Burri (Illnau ZH) 559; 6. Daniela Pandiscia (Mezzovico TI) 544. 6 partecipanti

Fucile 300m 3x20 donne juniores: 1. Simon Zellweger (Les Sagnettes NE) 541; 2. Vanessa Zürcher (Mettau AG) 539; 3. Christian Vock (Gebensdorf AG) 523; 4. Cedric Kusch (Siggenthal AG) 496; 5. Joana Bruderemann (Selzach SO) 200 (Did not finish); fuori concorso: Lina Kowalski (Lörrach D) 568. 6 partecipanti

Pistola sport 25m uomini: 1. Christian Klauenbösch (Bottenwil AG) 580; 2. Hansruedi Götti (Marbach SG) 576; 3. Guido Muff (Rothenburg LU) 573; 4. Ueli Krauer (Malters LU) 572; 5. Sylvain Rosset (St-Gervais F) 571; 6. Julien Hisler (Chambéry F) 570 (15 colpi centrali); 7. Gérald Hippias (Prévèrenge VD) 570 (10 cc); 8. Renato Kissling (Niederhasli ZH) 569. 37 partecipanti

Fucile 50m a terra uomini: 1. Fabio Sciuto (Schwarzenberg LU) 620.5; 2. Fabien Broillet (Semsales FR) 619.4; 3. Manuel Lüscher (Stans NW) 619.0; 4. Stephan Martz (Oetwil am See ZH) 617.7; 5. Christian Wismer (Wila ZH) 617.5; 6. Beat Müller (Schalunen BE) 617.2; 7. Jean-Claude Zihlmann (Sempach Station LU) 617.0; 8. Daniel Bieri (Schwarzenegg BE) 616.8. 40 partecipanti, 77 partecipanti nell'eliminazione



POLYTRONIC INTERNATIONAL AG
5630 MURI
Tel. 056 675 99 11
Fax. 056 675 99 12
info@polytronic.ch



Il CO durante i CS ha consegnato

24'000
CARTUCCE

per fucile 300m e

4000
CARTUCCE

per la pistola 25m. Nel poligono 300m sono state impiegate in totale

42'500
CARTUCCE,

nel poligono 25m

16'500
COLPI



Hansruedi Götti

stian Klauenbösch – anche loro sei ori, tre argenti e quattro bronzi. Al 5. rango dei cantoni segue Friburgo con cinque ori, tre argenti e quattro bronzi, con la parte del leone fatta da Gilles Dufaux.

OTTO GIORNI SENZA INCIDENTI

Ignaz Juon, presidente del CO, tira un bilancio positivo. A livello sportivo i CS si sono svolti bene. «La cosa più importante è

che abbiamo avuto otto giornate di tiro senza incidenti», afferma Juon. Ringrazia tutti i partecipanti per essersi comportati correttamente. Ringrazia anche le Vereinigten Schützengesellschaften der Gemeinde Thun per averci ospitato al Guntelsey, la città di Thun come pure l'esercito per il grande supporto come pure tutti gli aiutanti che hanno lavorato duramente per queste otto giornate.



THOMAS KOHLER
MÜNCHENSTEIN BL



2x ORO

- Fucile 50m 3x20 seniors
- Fucile standard 300m due posizioni seniors

1x BRONZO

- Fucile 300m a terra seniors

Fucile standard 300m due posizioni uomini: 1. Timo Studer (Doppleschwand LU) 586; 2. Samuel Christen (Wolfenschiessen NW) 580 (21 colpi centrali, ultima serie 97); 3. Rolf Hodel (Hergiswil LU) 580 (21 cc, ultima serie 92); 4. Marco Nauer (Rüschegg BE) 579 (18 cc); 5. Jan Kressig (Buchs SG) 579 (11 cc); 6. Louis Delabays (Neuchâtel) 577; 7. Roger Schnetzler (Gächlingen SH) 576; 8. Christian Wismer (Wila ZH) 575. 54 partecipanti

Fucile standard 300m due posizioni seniors: 1. Thomas Kohler (Münchenstein BL) 586 (21 colpi centrali); 2. Kurt Maag (Höri ZH) 586 (20 cc); 3. Michael Merki (Schöfflisdorf ZH) 584; 4. Rolf Denzler (Hallwil AG) 580 (22 cc); 5. Daniel Reichenbach (Feutersoey BE) 580 (20 cc); 6. Martin Zahler (Därstetten BE) 578; 7. Christof Cariget (Embrach ZH) 576 (22 cc); 8. Roger Itin (Thürnen BL) 576 (18 cc). 57 partecipanti

Venerdì, 7 settembre

Fucile 50m 3x40 uomini: 1. Manuel Lüscher (Stans NW) 454.8; 2. Sandro Greuter (Heiligkreuz SG) 452.3; 3. Pascal Bachmann (Wila ZH) 439.2; 4. Jürg Ebnöther (Rümlang ZH) 422.4; 5. Patrik Lustenberger (Emmenbrücke LU) 412.3; 6. Roberto May (Beckenried NW) 402.3; 7. Marco Koller (Thun) 391.3; 8. André Eberhard (Mittlodi GL) 389.6. 37 partecipanti



Manuel Lüscher

Pistola standard 25m uomini/donne/donne juniore: 1. Renato Kissling (Niederhasli ZH) 565 (13 colpi centrali); 2. Christian Klauenbösch (Bottenwil AG) 565 (9 cc); 3. Guido Muff (Rothenburg LU) 554; 4. Daniel Krähemann (Müllheim TG) 552 (8 cc); 5. Hansruedi Götti (Marbach SG) 552 (3 cc); 6. Alex Tschui (Juif F) 551; 7. Rudi Renner (Fischenthal ZH) 550; 8. Stefan Fuchs (Niederteufen AR) 547. 33 partecipanti

Pistola d'ordinanza 25m: 1. Patrick Huber (Otelfingen ZH) 558 (SR); 2. Mathis Gerber (Wiedlisbach BE) 557 (10 colpi centrali); 3. Gregor Broder (Fislisbach AG) 557 (8 cc); 4. Pirmin Käslin (Ennetmoos NW) 554; 5. Paul Stutz (Zwillikon ZH) 550; 6. Thomas Huber (Oberhasli ZH) 546; 7. Philipp Wild (Lausen BL) 545 (11 cc); 8. Brenno Regazzoni (Grancia TI) 545 (9 cc). 40 partecipanti

Sabato, 8 settembre

Fucile 50m a terra donne juniore: 1. Sandra Meier (Eschenbach SG) 621.6; 2. Jennifer Gasser (Belp BE) 618.8; 3. Daria Müller (Bern) 616.5; 4. Muriel Gross (Corpataux FR) 616.1; 5. Lucil Schnyder (Bitsch VS) 615.4; 6. Jana Gisler (Attinghausen UR) 614.2; 7. Sarina Hitz (Mauren TG) 613.5; 8. Miriam Hofer (Gwatt BE) 612.1. 40 partecipanti

Fucile 50m a terra juniore: 1. Ivo Weber (Belp BE) 613.8; 2. Fabio Wyrsh (Schattdorf UR) 613.4; 3. Ludovic Rohrbasser (Neyruz FR) 612.0; 4. Valentin Henchoz (Pringy FR) 611.4; 5. Lukas Tschopp (Ziefen BL) 610.9; 6. Kilian Imholz (Erstfeld UR) 610.3; 7. Sven Riedo (St. Ursen FR) 609.0; 8. Johann Pilet (Les Mosses VD) 608.2. 40 partecipanti

Fucile 50m 3x20 adolescenti: 1. Jennifer Kocher (Genf) 568 (ESR); 2. Lynn Aregger (Stans NW) 557; 3. Debora Baumgartner (Beckenried NW) 553; 4. Sandro Arnold (Schattdorf UR) 551; 5. Jaqueline Hafner (Niederbuchsiten SO) 550 (12 colpi centrali, ultima serie 84); 6. Mario Gianoni (Brissago TI) 550 (12 cc, ultima serie 82); 7. Gina Gyger (Oensingen SO) 549; 8. Tina Kaufmann (Heinrichswil SO) 545. 30 partecipanti

Fucile 50m a terra adolescenti: 1. Marcel Joller (Stans NW) 612.8; 2. Jennifer Kocher (Genf) 612.5; 3. Audrey Goy (Ballens VD) 612.1; 4. Enrica Caluori (Rhäzüns GR) 608.6; 5. Sandra Arnold (Schattdorf UR) 608.1; 6. Jaqueline Hafner (Niederbuchsiten SO) 607.8; 7. Simon Klucker (Tamins GR) 607.5; 8. Martina Rivera (Biasca TI) 606.8. 39 partecipanti

Domenica, 9 settembre

Fucile 50m 3x40 donne juniore: 1. Lisa Suremann (Mönchaltorf ZH) 449.1; 2. Sarina Hitz (Mauren TG) 445.2; 3. Chiara Leone (Frick AG) 430.8; 4. Sandra Meier (Eschenbach SG) 420.9; 5. Jana Gisler (Attinghausen UR) 405.1; 6. Olivia Spahr (Merligen BE) 391.4; 7. Alice Mathis (Engelberg NW) 381.7; 8. Michèle Bertschi (Bubendorf BL) 380.6. 33 partecipanti

Fucile 50m a terra juniore: 1. Ludovic Rohrbasser (Neyruz FR) 441.8; 2. Flavio Indergand (Schattdorf UR) 436.8; 3. Sven Riedo (St. Ursen FR) 425.2; 4. Ivo Weber (Belp BE) 415.8; 5. Valentin Henchoz (Pringy FR) 406.0; 6. Fabio Wyrsh (Schattdorf UR) 396.8; 7. Yannick Schuler (Sumiswald BE) 381.3; 8. Lukas Roth (Rubigen BE) 374.8. 30 partecipanti

IL CONSIGLIO AGLI STATI IGNORA LE RICHIESTE DEI TIRATORI

Dopo il consiglio nazionale, anche il consiglio agli stati ha discusso la **RIPRESA DELLA DIRETTIVA UE SULLE ARMI**. Invece di andare in contro alle tiratrici e ai tiratori, la piccola camera ha ridotto i miglioramenti del consiglio nazionale – questo contro le promesse fatte in precedenza.

Testo: Silvan Meier **Foto:** Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport

Premessa: quando avrete tra le mani questa rivista, la decisione se la Federazione sportiva svizzera di tiro (FST) lancerà il referendum contro la nuova legge sulle armi, sarà stata presa. Il 27 settembre le due camere hanno ratificato la legge sulle armi. In seguito anche la FST si esprimerà se a favore o contro il referendum. Sia la discussione finale in parlamento come pure la decisione sul referendum da parte della FST si trovano nella fase tra la stampa e l'invio della nostra rivista «Tiro Svizzera». Se si lancerà o meno un referendum, nel momento della chiusura redazionale, è ancora aperto e per questo motivo ci dobbiamo limitare ai dibattiti per la ricezione della direttiva UE sulle armi al Consiglio agli Stati.

Il fucile d'assalto 90 secondo il volere degli Stati in futuro sarà un'arma proibita detenibile solo con un'autorizzazione eccezionale d'acquisto. Unica eccezione: chi ritira il proprio fucile d'assalto al termine dei suoi obblighi di servizio, può farlo senza questo onere.

SPERANZE DISTRUTTE

Dopo la premessa passiamo alla seduta del Consiglio agli stati del 11 settembre. Il dibattito alla piccola camera è stato meno controverso di quello al Nazionale – e si è svolto senza grandi sorprese. Già la commissione di sicurezza del Consiglio agli Stati SiK-S era stata chiara, mostrando che i tiratori avrebbero avuto difficoltà con le loro richieste. E questo dopo che in precedenza erano state date delle speranze in un compromesso con i tiratori e le tiratrici, per evitare il referendum. Queste speranze sono state distrutte dalla SiK-S, le cui decisioni sono poi state confermate dal Consiglio agli stati.

La piccola camera ha confermato le indicazioni sortite dal Nazionale, che al termine del servizio militare il fucile d'assalto che viene detenuto dal milite non è considerata come «arma proibita». Una proposta del Consigliere agli stati Glaronese UDC Werner Hösli, di non inserire le armi d'ordinanza nell'elenco delle armi proibite indipendentemente dal possessore, è stata rigettata in



modo chiaro con 29 voti a 15. Una tale decisione non è conciliabile con la direttiva UE sulle armi, ha motivato Simonetta Sommaruga. La maggioranza del consiglio agli stati ha seguito quest'argomentazione.

PER MOLTI CONSIGLIERI AGLI STATI SCHENGEN È MOLTO PIÙ IMPORTANTE

Per contro gli Stati non sono stati d'accordo con il Nazionale su due altri punti. In base alla decisione del Nazionale, i grandi magazzini devono restare anche in futuro di libera vendita. Inoltre non è necessario inserire l'obbligo di marcare tutte le parti essenziali.

La piccola camera ha rigettato queste due decisioni preferendo la versione del Consiglio federale – anche qui per non andare contro

alle direttive UE sulle armi e mettere in pericolo gli accordi di Schengen.

ANNUNCIO INVECE DI CONFERMA

Un'altra differenza tra le due camere è in ambito della registrazione delle armi proibite. Gli stati hanno deciso che gli attuali possessori di tali armi devono semplicemente annunciarle all'autorità di polizia cantonale responsabile e non devono lasciarsi confermare il possesso. Altri oneri come l'appartenenza ad una società o il tiro regolare non sono da soddisfare, o solo nel caso in cui venga acquistata una nuova arma di categoria.

Nella votazione conclusiva, la direttiva è stata accettata in modo chiaro con 34 voti a 6 e con 5

In caso di referendum questo è il procedimento:

in un termine di

**100
GIORNI**

(fino ad inizio gennaio 2019) vanno raccolte

**50'000
FIRME.**

Si voterà il

**19
MAGGIO
2019.**

astensioni. Visto che vi sono differenze tra le decisioni delle due camere, la proposta entra ora in un cosiddetto processo di risoluzione delle differenze, la cui fine è una specifica conferenza per trovare l'accordo. Queste discussioni sono anch'esse avvenute dopo la chiusura redazionale. ●

Tutti i documenti sulla ripresa della direttiva UE sulle armi e le differenti proposte sono consultabili su www.parlament.ch nel dossier numero 18.027.

ANNUNCIO

champion
www.champion-brillen.ch

FÜR ALLE DISZIPLINEN

HOHER TRAGEKOMFORT

PERFEKT EINSTELLBAR

HEIDI DIETHELM GERBER
Gewinnerin der Bronzemedaille
an den Olympischen Spielen Rio 2016

swiss made
swiss technology

Volltreffert mit TRUTTMANN

Schlessbekleidung www.truttmann.ch

Luzernerstrasse 94, 6010 Kriens
Tel. 041 240 99 08 / Fax. 041 240 75 32
e-mail: info@truttmann.ch

erima

Outlet-Shop im Parterre mit bis zu 70% Rabatt
Alle Artikel ab Katalog bestellbar oder im Shop. Auch für Team-Bekleidung attraktive Vereins-Rabatte: z.B. ab 50 Stk. 40% Rabatt

LA SVIZZERA ORIENTALE PREPARA UNA GRANDE FESTA PER I GIOVANI TIRATORI

A Frauenfeld e nei suoi dintorni la prossima estate si terrà la **FESTA FEDERALE DI TIRO DELLA GIOVENTÙ**. Il comitato d'organizzazione è formato dai capi speranze della Svizzera orientale che con il loro impegno vogliono dare alla manifestazione una nuova vita.

Testo: Andreas Tschopp **Foto:** Andreas Tschopp, mad

Che una Festa federale di tiro per la gioventù (FFTG) sia una buona piattaforma per futuri campioni è stato dimostrato nel 2014. A quella festa nel Canton Berna, Sarah Hornung di Büren an der Aare era giunta 2. dietro a Christoph Dürr di Gams SG nella categoria juniores al fucile 10m. Poco dopo la stella della talentuosa tiratrice bernese iniziò a brillare sulla scena internazionale: Sarah Hornung ottenne poco tempo dopo nel 2014 a poca distanza gli uni dagli altri, la medaglia d'oro juniores al fucile 10m agli Youth Olympic Games (YOG) in Cina e ai campionati del mondo in Spagna a Grenada. Anche lo svizzero orientale Christoph Dürr ebbe successo all'ultimo giorno di gara a questi campionati. Lo juniores vinse il bronzo di team al fucile 50m nelle tre posizioni assieme a Manuel Lüscher e Patrick Hunold.

AL LAVORO DA INIZIO 2017

La prossima FFTG avrà luogo nel 2019 nella Svizzera orientale, a Frauenfeld e dintorni. A questo scopo i capi speranze dei sette cantoni della Svizzera orientale, che si sono riuniti in una società apposita, hanno fondato un comitato d'organizzazione (CO). Il presidente del CO è Manfred Koller di Appenzello, che è stato fino in primavera responsabile delle speranze del cantone di Appenzello interno. Le motivazioni per una tale candidatura sono state le discussioni sul continuare con le Feste federali di tiro soprattutto a favore delle giovani generazioni, spiega Koller. Visto che questa manifestazione stava loro a cuore, si sono candidati. A fine 2016 gli svizzeri orientali hanno ricevuto dalla conferenza dei presidenti FST, come unici candidati, il compito di organizzare la manifestazione. Questo alla con-

dizione di poter organizzare la manifestazione nel 2019 mentre inizialmente era prevista per il 2018. Ad inizio 2017 il CO ha iniziato i lavori.

UNA CENTRALE PER IL TIRO E LA FESTA

«Non siamo professionisti, ma ci impegnamo oltre al normale orario lavorativo», afferma il presidente del CO e giustifica così il

«PER OGNUNA DELLE SEI GIORNATE DI TIRO SERVONO CIRCA 250 AIUTANTI.»

Christian Steinmann
Responsabile del personale





EIDG. SCHÜTZENFEST
FÜR JUGENDLICHE
28. Juni – 30. Juni
5. Juli – 7. Juli



I migliori tiratori alla festa federale di tiro per la gioventù riceveranno una di queste quattro distinzioni.

LA FESTA FEDERALE DI TIRO PER LA GIOVENTÙ 2019 A FRAUENFELD



TUTTE LE INFORMAZIONI SULLA FESTA FEDERALE DI TIRO PER LA GIOVENTÙ 2019

Quando

Da venerdì 28 a domenica 30 giugno e da venerdì 5 a domenica 7 luglio 2019. Punti culminanti sono la **giornata ufficiale** del 30 giugno, dove è invitato il Consigliere Federale Guy Parmelin e la **giornata finale** dove si terranno le gare per il titolo di Re del tiro.

Centrale

Galgenholz, Haubitzenstrasse 11, 8500 Frauenfeld.

Poligoni

- Schiesszentrum Schollenholz, Schützenweg 31, 8500 Frauenfeld per fucile 300m, 50m e 10m come pure pistola 25m e 10m.
- Sportschützen Dettighofen, Steckbornerstrasse 102 a 8505 Dettighofen per il fucile 50m.
- Fucile 300m presso i Tegelbachschützen a 8547 Gachnang, Mülistrasse 15; presso la SG Matzingen-Stettfurt nel poligono alla Frauenfeldstrasse 95 a 9548 Matzingen e presso la SG Thundorf alla Matzingerstrasse 7 a 8512 Thundorf.

Categorie

Saranno assegnati titoli del Re del tiro in 18 discipline. Fucile 300m nelle categorie U20 e U16 per fucile d'ordinanza e standard; fucile 50m e 10m come pure pistola 10m ognuna nelle quattro categorie (U20/U16/U14/U12) come pure pistola 25m nelle categorie U20 e U16.

Piano di tiro e iscrizione

Il piano di tiro apparirà in ottobre ed in seguito sarà spedito e pubblicato in internet. Anche l'iscrizione online può avvenire tramite Indoor Swiss Shooting. Il portale sarà abilitato però solo il 15 marzo 2019, afferma il CO, questo per tenere in considerazione i corsi per giovani tiratori che a quel momento saranno per la maggior parte iniziati, spiegano gli organizzatori.

Aiutanti e «sponsor bersagli»

Chi desidera mettersi a disposizione come aiutante volontario o desidera sponsorizzare un bersaglio per 200 franchi, può annunciarsi online.

lungo tempo di preparazione. Il CO è formato da 20 persone, che finora si sono incontrati a scadenze di 6 mesi, indica Koller. I responsabili dei singoli settori, si incontrano mensilmente o si scambiano indicazioni/informazioni su base regolare. Le discussioni si faranno via via più intense spiega Philippe Rüesch, responsabile per l'ambito eventi. «Per tre quarti dei lavori ci siamo», afferma il presidente del CO sullo stato dei preparativi. Le piazze di tiro sono definite, il centro sportivo di tiro sarà sul poligono della Stadtschützen-Gesellschaft Frauenfeld a Schollenholz. Lì saranno disponibili 24 dei 45 bersagli a 300m, 14 bersagli per il fucile 50m come pure 20 per il fucile/pistola 10m e alla pistola 25m. A 50m si sparerà anche a Dettighofen nel poligono degli Sportschützen. Per le competizioni a 300m vi sono poligoni a Gachnang, a Matzingen-Stettfurt e a Thundorf. Altri poligoni a 300m possono venir aperti a dipendenza della domanda, secondo gli organizzatori. «Abbiamo aumentato l'attrattività delle corte distanze, trattando tutte le discipline allo stesso modo con ogni volta 5 serie», spiega Koller.

SI CERCANO ALTRI AIUTANTI

«Per ognuna delle sei giornate di tiro, servono circa 250 collaboratori», spiega il responsabile del personale Christian Steinmann. Gli aiutanti ricevono ogni giorno d'impiego un indennizzo di 30 franchi oltre al vitto. In caso di impieghi su più giorni viene messo a disposizione anche l'alloggio, afferma il responsabile del personale che proviene da Berneck SG e che lavora come tecnico in una grande ditta. Steinmann, che è stato per molti anni capo giovani tiratori a St. Margrethen ed è attivo nei Feldschützen a Oberegg AI, conferma che servono ancora vari aiutanti. La centrale sarà installata a Frauenfeld nel centro cantonale d'istruzione Galgenholz. Oltre all'ufficio per il controllo dei risultati e un capan-

Il CO della FFTG 2019 si attende circa

5000
GIOVANI

da tutta la Svizzera.

none per 750 persone, si organizzerà anche un camping. Altre possibilità di pernottamento sono a disposizione nelle protezioni civili con complessivi 420 letti, afferma il CO, i cui membri lavorano tutti a titolo volontario.

A CONCLUSIONE

Gli organizzatori della FFTG 2019 contano su una partecipazione di complessivi 420 letti organizzati durante i due fine settimana un interessante programma ricreativo (altre informazioni a pagina 31). «Non lavoriamo per fare utili, bensì a favore dei giovani», sottolinea il 54enne presidente del CO. Secondo Koller l'obiettivo è quello di

coprire tutte le spese, che però non cita. Il finanziamento avviene prevalentemente con l'offerta di premi e con gli sponsor. Tutte le sette federazioni cantonali della Svizzera orientale danno un contributo. Un'eventuale utile dell'esercizio sarà dedicato in prima linea alle speranze, come pure eventualmente per i poligoni e i volontari, sottolinea Manfred Koller. Per il 54enne l'organizzazione della FFTG 2019 rappresenta una degna conclusione della sua lunga carriera come funzionario nel tiro sportivo. ●

www.esfj2019.ch

Il presidente del CO Manfred Koller (al centro) con il capo eventi Philippe Rüesch (a destra) e il responsabile del personale Christian Steinmann al centro d'istruzione Galgenholz, dove ci sarà la centrale di tiro.



ELEY®

accuracy defined

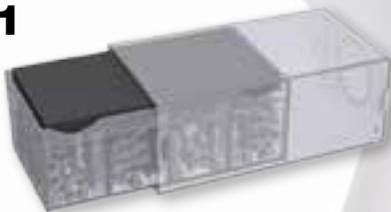
ELEY® ventus brand new competition air pellets



From the makers of the world's most accurate .22LR comes their 0.177cal range

- 3 different diameters 4.49mm, 4.50mm & 4.51mm
- Damage resistant, re-sealable packaging
- Translucent box so easy for Custom agents to check product
- 30% superior weight control within batches compared to leading brand
- Customer batch testing on electronic target now available

1



- Clear recyclable box great for travel
- 4 sections for easy dispense

2



3



- Fold the neoprene foam to minimise pellet rattle damage
- Click shut the box

Visit www.eley.co.uk and view the ammunition pages to order direct, or the stockists page to find your nearest retailer.

www.eley.co.uk

f/EleyAmmunition @EleyAmmunition @eley_ltd





FFTG 2019: GRANDE PARTY ALLA CENTRALE

Uno show della band bernese «Halunken» (foto a destra) dovrebbe essere così anche a Frauenfeld, secondo il responsabile degli eventi Philippe Rüesch. Tra le band vi è anche il gruppo di Bienne QL (foto a sinistra).

I partecipanti alla Festa Federale di tiro della gioventù (FFTG) a Frauenfeld e dintorni dopo le gare sportive avranno anche un buon intrattenimento. Di questo si occupa il 33enne ingegnere informatico Philippe Rüesch.

Il sangallese conosce la FFTG dal 2004 grazie all'esperienza personale. Allora aveva partecipato all'età di 19 anni nella regione di Sargans alla finale per il Re del tiro quale uno dei 15 migliori al fucile 300m. Nello stesso anno, Rüesch ha collaborato anche per la Festa cantonale di tiro di San Gallo nella Rheintal, dove era responsabile per l'informatica.

DUE BAND MUSICALI

Rüesch è rimasto fedele allo sport del tiro anche durante la sua seconda formazione alla scuola superiore per diventare ingegnere informatico. Per dieci anni, il tiratore

attivo a 300m presso gli Sport-schützen Gossau, è stato capo giovani tiratori e oggi è il responsabile finanze. Inoltre è anche responsabile informatico presso la federazione cantonale di San Gallo. Inoltre Rüesch è anche responsabile per gli eventi nel CO della FFTG 2019. È già riuscito ad ingaggiare due gruppi musicali per il programma d'intrattenimento. Si tratta della Funpunk-Band QL di Bienne che produrrà nel 2019 un nuovo album e la band bernese «Halunken». Al momento è in contatto con altre band conosciute, afferma Philippe Rüesch.

PACCHETTI A PREZZI INTERESSANTI

Musica dal vivo alla centrale vicino al campeggio Galgenholz a Frauenfeld è prevista al venerdì e sabato 28/29 giugno e 5/6 luglio. Il programma è previsto dalle 19.00 alle 23.00. In seguito vi sarà la fase

di riposo notturna poiché il giorno seguente vi sono altre gare di tiro.

Un «Event-Ticket» costa 25 franchi e comprende anche una bibita. Si possono acquistare anche altri pacchetti a un prezzo interessante. Il pacchetto con l'entrata per l'evento, cena con una bibita e pernottamento al camping costa 59 franchi e 69 se si dorme in una protezione civile. Per due notti i prezzi ammontano a 99 rispettivamente 119 franchi. ●

«SONO IN CONTATTO
CON ALTRE BAND
SVIZZERE.»

Philippe Rüesch
Capo eventi



LAVORO PIONERISTICO PER I GIOVANI

A Rapperswil si gettano le basi per il futuro del target sprint con l'aiuto dell'alta tecnologia: il monitore G+S André Wenger e la Freie Schiess Verein Rapperswil dallo scorso aprile organizzano il primo corso **G+S IN SVIZZERA NELLA NUOVA DISCIPLINA**. Con metodi dello sport d'élite e la più moderna tecnologia, si preparano i bambini per le future competizioni. Un resoconto intermedio.

Testo e Foto: Alex Papadopoulos

Non lontano dall'autostrada A1, uscita Aarau-Ost, si trova il nuovo poligono della Freie Schiess Verein Rapperswil, nelle vicinanze del bosco al limite del comune di 5500 abitanti. A prima vista una bella costruzione, che non spicca particolarmente. È calmo, manca il rumore del traffico, vi è un bel silenzio. Questo però nasconde che qui si svolge qualcosa di molto nuovo.

Prima dell'arrivo dei bambini, André Wenger, monitore del corso G+S per Target Sprint, controlla il suo equipaggiamento. Il laptop è acceso, i pulsometri sono provati a campione, l'antenna radio viene posizionata verso il poligono che serve da settore di corsa. «Visto che il mais è cresciuto parecchio nel campo qui vicino, arrischiamo di perdere il collegamento», spiega André Wenger, intanto che sta apportando gli ultimi preparativi sul PC. L'uomo con forte affinità

con la tecnologia dimostra entusiasmo ed è anche un po' nervoso ma sicuramente fiero che il suo corso generi così tanto interesse mediatico. In luglio, il giornale di Lenzburg è venuto in visita e ha dovuto spiegare molte cose, ma alla fine l'articolo è stato molto bello afferma André Wenger. I primi bambini arrivano nel poligono e aiutano a preparare l'infrastruttura. Non ci sono speciali

stalli di tiro per la posizione «a terra», infatti il poligono è stato concepito per il tiro in piedi e viene equipaggiato con tavoli di legno. Vi è un grande entusiasmo per il Target Sprint.

La maggior parte dei giovani tra i 10 e i 13 possono sparare con appoggio sia in piedi sia a terra. Dopo che i ragazzi si sono equipaggiati di pulsometro e hanno posizionato correttamente gli appoggi, si comincia. I «duelli» d'allenamento si svolgono in base all'età - iniziano i coetanei Loris Ampola (10) e Marvin Gerber (10), segue il duello tra Mattia Oliveri (12) contro Cyrill Hälgi (13). Vi sono le ultime battute pungenti tra le coppie, la guerra psicologica è presente anche tra i giovani. Si inizia e la coppia Loris Ampola e Marvin Gerber scatta. L'ambizione di distanziare da subito il partner d'allenamento è ben presente.

Mentre i primi due giovani atleti as-

Dietro (da sinistra a destra):
l'allenatore David Steiger,
Cyrill Hälgi, il monitore del corso André Wenger;
davanti: Mattia Oliveri, Marvin Gerber
e Loris Ampola

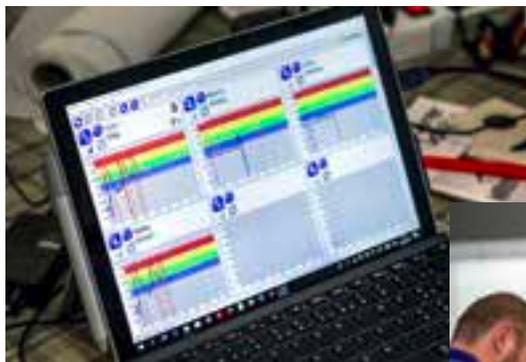


solvono il primo dei tre sprint di 400m, vengono supportati in doppio. David Steiger, allenatore per la parte tecnica di corsa e triatleta appassionato, spiega ai giovani come si gestiscono le forze e come si migliora la condizione. Corre assieme agli atleti. Nel poligono, André Wenger controlla le pulsazioni dei giovani in tempo reale per garantire la loro salute ed efficienza. Questo è possibile grazie all'antenna collegata al suo laptop. «Lo scopo di questo controllo delle pulsazioni non si limita però solo alla fase di corsa», spiega il direttore del corso, «le pulsazioni non dovrebbero superare le 200 al minuto durante la fase di corsa, ma anche durante il tiro non devono scendere sotto un certo limite altrimenti ha conseguenze negative sulla precisione.» Qui ha luogo un corso G+S ma l'equipaggiamento e i metodi provengono direttamente dallo sport di punta.

Marvin Gerber e Loris Ampola sono rapidamente di ritorno dal loro sprint, prendono i loro fucili ad aria compressa e prendono rapidamente posizione a terra. I primi colpi sono un po' difficoltosi, bisogna riprendere le sensazioni. Nel frattempo si preparano Cyrill Hälgl e Mattia Oliveri per il loro duello, contano i piombini. Marvin Gerber colpisce

il bersaglio cadente biatlon un po' prima di Loris Ampola, dopo alcuni minuti al poligono i due ripartono per il secondo sprint. L'ultimo sprint verso il traguardo avverrà dopo la seconda fase di tiro, il tiro in piedi. Anche se i giovani svolgono questo sport da poco tempo – possono arrabbiarsi per una sconfitta come gli adulti. Target Sprint è divertente per i giovani ma è ancora più divertente quando si vince. Alla fine dell'allenamento è chiaro: i vincitori dei duelli sono Marvin Gerber, e Mattia Oliveri supera Cyrill Hälgl, che a causa dell'età a terra deve già sparare a braccio libero e ha così un leggero handicap.

Organizzare il corso G+S Target Sprint non è stato semplice per André Wenger. A parte ricevere luce verde dal comitato e acquistare il nuovo materiale, la difficoltà maggiore è stata reclutare i giovani sportivi. Dopo un primo tentativo non andato a buon fine, assieme ai suoi colleghi di comitato hanno apportato i correttivi necessari e modernizzato anche il marketing, con successo. I quattro giovani si divertono, sono motivati a hanno ambizioni – e al 23 settembre potranno mettersi alla prova, quando gareggeranno per la prima volta alla Zürcher Sportfest a Bülach.



Cyrill Hälgl (sotto) respira prima del prossimo colpo.



High-Tech: gli allenatori hanno sempre sotto controllo le pulsazioni dei loro giovani.

COS'È IL TARGET SPRINT?

La FST ha lanciato una nuova con il Target Sprint nel 2017. Target Sprint consiste in una corsa di media distanza e il tiro al fucile ad aria compressa. Le regole di questa nuova disciplina della International Shooting Sport Federation sono semplici: gli atleti corrono per 400 metri, idealmente su una pista d'atletica. Nella zona di tiro prendono il loro fucile ad aria compres-

sa e sparano in piedi su cinque bersagli cadenti, che si trovano ad una distanza di 10 metri. Gli atleti sparano finché tutti i bersagli sono caduti, ma hanno al massimo 15 piombini. Se dopo i 15 colpi, i bersagli non sono tutti caduti, per ogni bersaglio non caduto devono restare 15 secondi in un penalty box. I fucili sono depositati nelle rastrelliere ed in seguito corrono per un

secondo giro di 400m e una seconda sessione di tiro. Dopo un ultimo giro di 400m, giungono al traguardo. Le regole della International Shooting Sport Federation possono venir adattate per gare a livello nazionale (numero di piombini, altro tempo di penalità, altro percorso, ecc.).





CHIARO SEGNALE PER LA TRADIZIONE SVIZZERA

La commissione per l'ambiente, la pianificazione del territorio e l'energia del Consiglio nazionale ha mandato in consultazione una modifica della legge sulla protezione dell'ambiente. La FST accoglie positivamente le modifiche a favore delle **MANIFESTAZIONI DI TIRO ALL'APERTO**, chiede però precisazioni in due punti.

Testo: Silvan Meier **Foto:** Christian H. Hildebrand

Il 3 luglio la commissione del consiglio nazionale per l'ambiente, la pianificazione del territorio e l'energia (UREK) ha invitato il pubblico a prendere posizione sull'avamprogetto di modifica della legge sulla protezione dell'ambiente (USG). Questo avamprogetto è la reazione all'iniziativa parlamentare di Adrian Amstutz (UDC BE) per poter continuare con i tiri in campagna e i tiri storici «nel terreno» (ne abbiamo parlato nell'edizione di «Tiro

Svizzera» del dicembre 2017). In quest'iniziativa parlamentare, Amstutz chiedeva che la Confederazione si assumesse i costi per il risanamento dei parapalle naturali anche se dopo il 31 dicembre 2020 si continua a sparare nel terreno. La UREK ha seguito questa indicazione con le relative proposte di modifica di legge.

DEFINIZIONE PIÙ AMPIA

La federazione sportiva svizzera di tiro vede di buon occhio questa

Il tiro storico del Morgarten (foto sopra) approfitterebbe della modifica di legge.

proposta di modifica e ha inoltrato una sua presa di posizione in tal senso. La legge sulla protezione dell'ambiente prevede che la Confederazione contribuisce al risanamento dei parapalle solo se dopo il 31 dicembre 2020 non viene più immessi rifiuti nel terreno (dunque pallottole). Per i tiri storici e il tiro in campagna che si tengono fuori dai poligoni di tiro (nel terreno) questa limitazione va tolta. Condizione: si spara nel terreno solo una volta all'anno. Inoltre queste ma-

nifestazioni devono avvenire in forma regolare già prima del 31 dicembre 2020. La FST sostiene questa modifica e indica nella sua presa di posizione solo che nella definizione di «tiri storici» questa va presa in senso lato e oltre ai tiri storici «classici» sono da considerare anche tutti i tiri commemorativi (vedi box).

TERMINE: ENTRO IL 24 OTTOBRE

La proposta dell'UREK prevede inoltre che la Confederazione si assuma fino al 40 per cento dei costi per la creazione di misure di protezione per i tiri storici come ad esempio parapalle artificiali. La Federazione sportiva di tiro chiede che questa misura valga anche per i tiri in campagna nel terreno. La procedura di consultazione dura fino al 24 ottobre. ●

TIRI STORICI: UNA DEFINIZIONE

I tiri storici dovrebbero ricevere sovvenzioni della Confederazione per il risanamento dei parapalle naturali anche dopo il 31 dicembre 2020. Questo è previsto nella modifica di legge proposta dalla commissione del Consiglio nazionale per l'ambiente, la pianificazione del territorio e l'energia (UREK). La FST vede di buon occhio questa modifica, ma nella sua presa di posizione indica che la definizione del termine «Tiri storici» nell'ordinanza va considerato in modo più esteso. La definizione potrebbe venir mal interpretata.

L'unità organizzativa Tiro e attività fuori del servizio (TAFS) del comando istruzione definisce come «tiri storici» le manifestazioni che ottengono un premio della confederazione (fucile o pistola). Tra questi vi è ad

esempio il Tiro del Morgarten o del Rütli. Secondo questa definizione molti tiri tradizionali come ad esempio il Schwabenkriegs-Erinnerungsschiessen di Hallau o il Zuger Alplischiessen non sarebbero considerati. La FST per questo motivo ha due definizioni: «Tiri storici» e «Tiri commemorativi». Tiri storici servono per ricordare un fatto storico di interesse nazionale, mentre i tiri commemorativi servono a ricordare fatti storici o fatti di rilevanza sociale. In base al rapporto esplicativo della commissione del Consiglio nazionale per l'ambiente, la pianificazione del territorio e l'energia con la definizione «tiri storici» vengono considerati sia i tiri storici «classici» come pure i tiri commemorativi, e la commissione considera dunque circa 50 manifestazioni.

ANNUNCIO



MERKUR DRUCK



MERKUR DRUCK – VERTRAUENSWÜRDIG UND FOKUSSIERT



 **HIER DRUCKT
DIE SCHWEIZ**

Merkur Druck AG
Langenthal // Burgdorf // Unterseen // Sursee

www.merkurdruck.ch

LE OFFERTE PER I NOSTRI TIRATORI

La FST si impegna per i suoi membri: i seguenti partner offrono ai membri FST condizioni di favore e sconti.

I MIGLIORI HOTELS CON RIDUZIONI FINO AL 50%

Con la Hotelcard i membri FST possono pernottare in più di 660 ottimo Hotel in Svizzera, in Germania, Austria e Italia tutte le volte che vogliono e con sconti fino al 50%. Vale sia in un hotel montano per chi preferisce le passeggiate, sia in un hotel per sport invernali o in un'oasi wellness per chi cerca un po' di relax: grazie alla grande varietà di offerte non avrete limiti per la vostra prossima gita. E inoltre: la vostra o il vostro partner potrà accompagnarvi in ogni momento poiché per riservare una camera doppia basta un'unica carta.

Come socio di Swiss Shooting approfittate di uno sconto esclusivo: ordinate la vostra Hotelcard personale tramite www.hotelcard.ch/swiss-shooting-focus.

Le ordinazioni sono possibili anche al numero **0800 083 083**. Segnalate pf il codice di ribasso «**swiss-shooting-focus**».

Approfittate come soci FST della nostra offerta speciale esclusiva:

Per 1 anno CHF 79.00 invece di CHF 99.00
 Per 2 anni CHF 133.00 invece di CHF 198.00
 Per 3 anni CHF 187.00 invece di CHF 297.00

I VANTAGGI DI HOTELCARD

- Garanzia del miglior prezzo in centinaia dei hotel tra i migliori in Svizzera e nei Paesi limitrofi.
- Hotel di tutte le categorie e destinazioni turistiche.
- Camera doppia riservabile con un'unica carta.
- Utilizzabile tutte le volte che si vuole.
- Nessun obbligo d'acquisto/riservazione.
- Nessuna durata minima di residenza.



HELSANA: QUI PER VOI

— Si impegna per i soci della Federazione sportiva svizzera di tiro. Cambiate verso Helsana e rallegatevi di una protezione assicurativa di prima classe. Approfittate dei vantaggi attrattivi per voi e la vostra famiglia:

- **Baby Package e servizio di consulenza per famiglie**
- **Assunzione dei costi in ambito di medicina complementare**
- **Partecipazione ai costi per Checkups, prevenzione e Fitness**
- **Ribassi interessanti per le assicurazioni complementari**

Anche gli assicurati del Gruppo Helsana approfittano di un ribasso. Il cambiamento può venir segnalato ad Helsana anche in forma orale (al telefono o in una sua agenzia) o per iscritto tramite il formulario di cambio assicurazione. Modificate il contratto per il 1. del mese seguente. Altre informazioni su [r tinyurl.com/ssv-helsana](http://tinyurl.com/ssv-helsana)



Helsana



CARTA BP PLUS



Fare il pieno di benzina senza contanti, lavare l'auto e fare acquisti in tutte le stazioni di servizio BP in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein. Come socio FST, con la carta gratuita BP PLUS Card potete da subito far benzina a prezzo ridotto in tutta la Svizzera e nel Principato del Liechtenstein. Ricevete uno sconto speciale di **3 centesimi/litro** senza spese annue e una carta principale e una supplementare. Per la fatturazione mensile potete scegliere tra una fattura senza carta, fattura cartacea via posta o il LSV, con un periodo medio di credito di 45 giorni. Ulteriori informazioni su tinyurl.com/ssv-bp

SUBARU – SCONTO SPECIALE

Subaru è il più grande produttore mondiale di auto a trazione integrale e viene ritenuto il pioniere di questa tecnologia nel mondo dell'automobile. Ottimi motori Boxer, tecnologia integrale d'avanguardia che proviene dalle gare di Rally, un piacere alla guida senza limiti: dalla costruzione della prima auto integrale nel 1972, Subaru rimane fedele a questa linea. La Federazione sportiva svizzera di tiro ha potuto concordare con il Emil Frey AG Autocenter Safenwil delle interessanti condizioni speciali di cui possono approfittare tutti i tiratori e tiratrici con licenza. Scegliete tra Impreza, XV, Forester, Levorg, Outback, BRZ e WRX STI e risparmiate **8% sul prezzo di listino sia per acquisti in leasing che in contanti**. Per ogni acquisto di un veicolo, saranno donati anche CHF 250 nel fondo promozione speranze della FST. Altre informazioni e le condizioni complete le trovate su tinyurl.com/ssv-subaru



IL MASSIMO DELLA TRADIZIONE

Tiro sportivo, camerateria, tradizione: queste tre parole rappresentano perfettamente i **TIRI STORICI DEL MORGARTEN E DEL RÜTLI**. Le due manifestazioni tradizionali, sono parte importante anche quest'anno delle agende di molte tiratrici e molti tiratori di tutta la Svizzera.

Testo: Christoph Petermann, mad Foto: Christian H. Hildebrand



Al tiro storico del Morgarten a 300 metri, che ha luogo nel 2018 per la 105. volta, è in gioco di più della semplice gara sportiva. Si cura la camerateria e il mantenimento delle tradizioni originali svizzere. Anche quest'anno saranno molti i tiratori a recarsi al monumento del Morgarten, che ricorda la battaglia del 1315. «Hütet Euch am Morgarten – Traget Sorge zu den Werten unserer Schweiz» (badate al Morgarten – Abbiate cura dei valori della nostra Svizzera) è il leitmotiv di quest'anno. Nello stesso tempo è

un chiaro segnale per la sovranità assoluta e l'indipendenza della democrazia liberale della Svizzera. Per gli organizzatori il motto è molto adeguato al momento attuale con i vari cambiamenti politici – visto anche il minaccioso inasprimento del diritto sulle armi. Gli organizzatori piangono anche il direttore di tiro di lunga data Karl Steinauer, che poco dopo essere andato in pensione è deceduto a causa di un male incurabile, in maggio 2018.

Il 105. Tiro storico del Morgarten si terrà giovedì 15 novembre.

Il tiro storico del Morgarten riunisce sport e tradizione in un modo unico.

Invitati saranno anche la o il nuovo re del tiro del Knabenschiessen di Zurigo. Referente a questa manifestazione sarà Peter Regli, già capo del servizio informazioni.

Sempre il 15 novembre, si terrà anche il 62. Tiro storico del Morgarten alla pistola 50 metri. Questo ha luogo sulla piazza di tiro vicino alla cappella commemorativa della battaglia sullo Schornen a Sattel SZ.

SUL RÜTLI SI CELEBRA LA CAMERATERIA

Ogni anno, al mercoledì prima di San Martino, ha luogo un altro

tiro tradizionale: il tiro storico del Rütli festeggia quest'anno la 156. edizione – mercoledì 7 novembre 2018.

Battelli speciali porteranno già al mattino presto i molti tiratori ed ospiti politici, militari e dell'economia da Lucerna e altre stazioni portuali sul praticello del lago dei quattro cantoni. Questo luogo, come nessun altro, rappresenta l'indipendenza e la volontà di difesa della Svizzera.

Nel 2018 sarà Uri ad organizzare la manifestazione. Anno dopo anno, in un ritmo predefinito, è sempre un'altra sezione che riprende l'organizzazione del tiro del Rütli. Oltre ad Uri queste sono Nidvaldo, Svitto, Engelberg/Abderhalden e la Schützengesellschaft Stadt Luzern.

L'ambiente sul praticello è qualcosa di speciale – anche oltre a tutti i sentimenti patriottici. I tiratori sono in grado di festeggiare degnamente questa manifestazione: si mangia e si beve, si ride e a volte si gioca anche a jass. Qui si vive la vera camerateria e per alcuni tiratori, il risultato ottenuto diventa secondario.

Tra l'altro: sul praticello del Rütli avrà luogo anche il tiro storico alla pistola, domenica 21 ottobre 2018.

105. Tiro storico del Morgarten 300m 2018:

www.morgartenschiessen.ch

62. Tiro storico del Morgarten alla pistola 2018:

www.psuovsz.ch/de/Morgarten

156. Tiro storico del Rütli al fucile e 8l. alla pistola:

www.ruettltschiessen.ch

CONSIGLI DEGLI ORGANIZZATORI

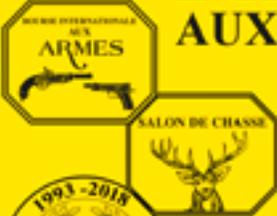
IN CORSO I PREPARATIVI PER LA FESTA CANTONALE DI TIRO

I tiratori possono già ora inserire in calendario una grande manifestazione: la 27. festa cantonale di tiro dei cantoni di Basilea. Questa è prevista a fine agosto e inizio settembre 2019 a Basilea Campagna. La festa cantonale di tiro di Basilea (FCT 2019) sarà organizzata dalle federazioni cantonali di Basilea Campagna (KSG BL) e di Basilea città (KSV BS). Il comitato d'organizzazione di dieci persone, sotto la direzione del già consigliere nazionale Caspar Baader (Gelterkinden) è già al lavoro. Gli organizzatori si attendono almeno 5500 tiratrici e tiratori da tutto il Paese. La FCT 2019 si terrà a Basilea Campagna. La centrale sarà a Sissach. Per le gare saranno a disposizione dal 22 agosto al 8 settembre i poligoni di Diepfliingen-Thürnen, Gelterkinden, Sissach, Wintersingen e Zunzgen-Tenniken. Il 1. settembre 2019 si terrà la giornata ufficiale e il 8 settembre le finali per il re del tiro.

Tutte le informazioni su www.ksf19.ch

ANNUNCIO

25^{ème} BOURSE INTERNATIONALE AUX ARMES



BEAULIEU
LAUSANNE
30 Nov. - 2 Décembre
2018

Invité spécial - Exposition



Vendredi et samedi de 10h00 à 18h00 - dimanche de 10h00 à 17h00
www.bourseauxarmes.ch info@bourseauxarmes.ch



105. MORGARTENSCHIESSEN 2018
HISTORISCHES

Gruppen zu 10 Schützen/innen
Nur Ordonanzwaffen 300m nach SSV
Gruppenpreis: Morgartenbecher
Bundesgabe: Stgw 90



**Donnerstag,
15. November 2018**

Neu: V/SV mit Stellungserleichterung!

Alle Infos und Anmeldung unter: www.morgartenschiessen.ch
Auskunft erteilt: Peter Müller, Leiter Schiessbetrieb, 079 357 96 65

APPUNTAMENTI

OTTOBRE

13 OTTOBRE

Finale Giornate svizzere della gioventù
Fucile 50m,
Pistola 25m
Fucile: **Buochs NW, poligono Aamättli**
Pistola: **Stans NW, poligono Schwybogen**

13 OTTOBRE

Finale Coppa estiva glarone fucile 10m
Näfels GL, Linth-Arena

13 OTTOBRE

Tiro storico del Gottardo
Airolo
www.tirostorico.ch

14 OTTOBRE

Finale Shooting Masters fucile/pistola 10m
Näfels GL, Linth-Arena

15 OTTOBRE - 31 MARZO

Concorso spille, pistola 10m (CS-P10)
Tutta la Svizzera

15 OTTOBRE - 31 MARZO

Concorso individuale, pistola 10m (CI-P10)
Tutta la Svizzera

15 OTTOBRE - 31 MARZO

Maestria individuale juniores, pistola 10m (MIJ-P10)
Tutta la Svizzera

15 OTTOBRE - 28 FEBBRAIO

Gara di qualifica per i concorsi fuoco celere con la P10 5 colpi (SFWK-P10)
Tutta la Svizzera

21 OTTOBRE

81. Tiro storico del Rütli alla pistola
Rütli
www.ruetlischiessen.ch

26 OTTOBRE - 4 NOVEMBRE

1. turno campionato svizzero a squadre, fucile 10m (CSS-F10)
Tutta la Svizzera

27 OTTOBRE

Finale JU+VE
Fucile 300m,
Pistola 25 e 50m
Thun, poligono Guntelsey

27/28 OTTOBRE, 3 NOVEMBRE

57. Beguttenalpschiessen
Fucile 300m
Küttigen, poligono Talmatt
www.sg-erlinsbach.ch

27/28 OTTOBRE, 3 NOVEMBRE

30. Häbnischiessen
Fucile 300m
Seon, poligono
www.sgseon.ch

27/28 OTTOBRE, 3 NOVEMBRE

Sagemühli-schiessen
Fucile 300m
Effingen, poligono regionale Talmatte
www.sb-zeihen.ch

28 OTTOBRE

Finale Campionato svizzero di sezione (SSM)
Fucile 300m, Pistola 25 e 50m
Thun, poligono Guntelsey

29 OTTOBRE - 19 NOVEMBRE

Turno di qualifica campionato svizzero a gruppi, pistola 10m (CSG-P10) elite e juniores
Tutta la Svizzera

NOVEMBRE

7 NOVEMBRE

156. Tiro storico del Rütli, fucile 300m
Rütli
www.ruetlischiessen.ch

9 - 18 NOVEMBRE

2. turno campionato svizzero a squadre, fucile 10m (CSS-F10)
Tutta la Svizzera

15 NOVEMBRE

105. Tiro storico del Morgarten
Fucile 300m,
Pistola 50m
Morgarten ZG/Sattel SZ
www.morgartenschies-sen.ch / www.psuovsz.ch/de/morgarten

ANNUNCIO



27. Kantonalschützenfest beider Basel 2019 · Sissach

Schiesstage:

Donnerstag, 22. August bis Sonntag, 25. August

Freitag, 30. August bis Montag, 2. September

Freitag, 6. September bis Sonntag, 8. September

www.ksf19.ch

info@ksf19.ch





In dicembre per i Pistolenschützen Kloten inizia il lavoro per difendere il titolo di campioni svizzeri di gruppo alla pistola 10m con appoggio (da sinistra): Izeir Amzai, Beni Grazioli e Silvio Moretto.

17/18 NOVEMBRE

1. e 2. Shooting Masters
Fucile e pistola 10m
[Wil SG](#)

20 NOVEMBRE

Termine d'annuncio dei risultati del turno di qualifica concorso gruppi pistola 10m (CSG-P10) elite e juniores
[Tutta la Svizzera](#)

23 NOVEMBRE - 2 DICEMBRE

3. turno campionato svizzero a squadre, fucile 10m (CSS-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

30 NOVEMBRE - 2 DICEMBRE

25. Borsa internazionale delle armi
[Lausanna, Expo Beaulieu](#)
www.bourseauxarmes.ch

30 NOVEMBRE - 9 DICEMBRE

4. turno campionato svizzero a squadre, fucile 10m (CSS-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

DICEMBRE

6 DICEMBRE

1. turno principale campionato svizzero a gruppi, fucile 10m (CSG-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

6 DICEMBRE

1. turno principale campionato svizzero a gruppi, fucile 10m appoggio (CSGA-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

6 DICEMBRE

1. turno principale campionato svizzero a gruppi, pistola 10m appoggio (CSGA-P10)
[Tutta la Svizzera](#)

7 - 16 DICEMBRE

5. turno campionato svizzero a squadre, fucile 10m (CSS-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

8/9 DICEMBRE

3. e 4. Shooting Masters
Fucile e pistola 10m
[Wil SG](#)

10 - 24 DICEMBRE

1. turno principale campionato svizzero a gruppi, pistola 10m (CSG-P10) elite e juniores
[Tutta la Svizzera](#)

12 - 15 DICEMBRE

RIAC Luxembourg
Fucile e pistola 10m
[Strassen \(LUX\)](#)
www.fltas

CONSIGLI PER LE MANIFESTAZIONI

TOUR DE TIR IN ARGOVIA

È diventata una bella tradizione che le tiratrici e i tiratori nel cantona Argovia a fine ottobre e inizio novembre possono spostarsi tra tre manifestazioni di tiro. Nelle stesse date (27 e 28 ottobre, come pure il 3 novembre) e quasi negli stessi orari, la Schützengesellschaft Seon, la Schützengesellschaft Erlinsbach e la Schützenbund Zeihen organizzano interessanti gare per i tiratori a 300m. A Seon è in programma il 30. Häbnischiesen dove si gareggerà (novità) nel concorso gruppi in tre categorie. Il Beguttenalpschiessen della SG Erlinsbach ha una tradizione ancora più longeva e quest'anno ha luogo per la 57. volta. Anche nel poligono Talmatt a Küttigen si organizza una gara individuale e a gruppi. La terza stazione del tuor argoviese è Zeihen. Al Sagemühlschiessen i tiratori gareggiano individualmente, come gruppo e a livello di società.

www.sgseon.ch - www.sg-erlinsbach.ch - www.sb-zeihen.ch

LA BORSE AUX ARMES FESTEGGIA UN GIUBILEO

A Losanna si terrà per la 25. volta a fine novembre e inizio dicembre la borsa internazionale delle armi. Circa 100 espositori presenteranno su una superficie di 6000 metri quadranti armi antiche e moderne per la caccia, lo sport e collezionismo. Non solo la borsa potrà festeggiare un giubileo; la polizia criminale della città di Losanna è attiva da 100 anni e si presenterà alla borsa. Con un'esposizione speciale, si mostreranno oggetti, foto, articoli di stampa che documenteranno i casi criminali della città di Losanna.

La Société de tir du Corps de Police de la Ville de Lausanne organizzerà un tiro per il pubblico dove i visitatori potranno provare dal vivo il tiro al fucile o alla pistola. Gli uffici armi dei cantoni romandi saranno presenti per informare sulla legge sulle armi e sul corretto uso delle stesse.

Per la parte conviviale dei circa 7000 visitatori attesi, vi sono due bar e un ristorante con 300 posti.

25. Borsa internazionale delle armi, Expo Beaulieu Lausanna:
Venerdì 30 novembre e sabato 1. dicembre, dalle 10 alle 18 e
domenica 2 dicembre, dalle 10 alle 17. www.bourseauxarmes.ch



UN TESSILE SALVA IL RICORDO

Nel 2020, numerose foto documenteranno la Festa Federale di Tiro a Lucerna e resteranno per i posteri. Era diverso nel diciannovesimo secolo. Tanto più preziosi sono i ricordi dei grandi eventi – come un panno (stola) dei cimeli del **MUSEO SVIZZERO DEI TIRATORI**.

Testo e foto: Regula Berger

Dal 14 al 21 luglio 1872, ha avuto luogo nella città di Zurigo una Festa Federale di Tiro. Un drappo di cotone racconta la storia di questo grande evento, che si era tenuto per la 25. volta, ed è quindi una fonte unica. Il drappo presenta sotto l'Elvezia con lo scudo e la corona della vittoria sullo sfondo della città di

Zurigo, le costruzioni per la manifestazione. Attraversando l'arco del trionfo, gli ospiti arrivano al luogo della festa ad Aussersihl. Al centro dell'immagine è raffigurata la «Fontaine» nel giardino preparato dai giardinieri della città. L'acqua viene fatta proseguire nella tenda della festa, con 3500 posti, dove sgor-

ga in due fontane. La sala dei premi con le molte bandiere a sinistra nella foto, è costruita in forma circolare con una galleria. Il poligono di tiro, con 140 linee, è immenso. I costi per l'organizzazione dell'evento sono preventivati a 176'850 franchi, contro i 314'190 franchi di entrate, di cui 127'901 franchi sotto forma

di premi. Il libretto di tiro mostra che la popolazione partecipò attivamente alla creazione della festa nazionale.

COSTRUZIONI PROVVISORIE

Le costruzioni per la festa, che riflettono l'importanza di tali feste popolari e il tiro in generale nel 19° secolo, sono state smantellate dopo la fine della manifestazione. Per questo motivo, ancor più preziosi sono i souvenir e il presente drappo, che preservano il momento per le generazioni future. Oltre al pomposo luogo della festa, vengono mostrati anche la stazione ferroviaria di Zurigo e il politecnico. La costruzione della stazione con la famosa hall è stata completata solo l'anno precedente la Festa Federale di Tiro. L'edificio per il politecnico è stato costruito tra il 1858 e il 1864 secondo i piani del grande architetto Gottfried Semper. Le rappresentazioni architettoniche sono fiancheggiate dagli stemmi canto-

nali sotto forma di rami di una quercia intricata di radici. Esso simboleggia la fermezza della Confederazione.

COLORE DURATURO

A prima vista, il colore del tessuto sembra insolito: un arancio brillante, sorprendentemente ben conservato anche dopo 146 anni. Non è noto se il colore sia stato selezionato deliberatamente. Quale colore della socievolezza, della gioia di vivere e del piacere, l'arancio era certamente una scelta ovvia. Il drappo largo 56x69cm proviene dal lascito di Otto Knecht (1896-1948). Ha trasmesso il suo entusiasmo per il tiro a sua figlia Rita (1927-2012), che divenne la prima «maestra federale di tiro» alla Festa Federale di Tiro a Coira nel 1949. Il drappo probabilmente apparteneva al padre di Otto Knecht e fortunatamente è stato conservato fino ad oggi. ●

ESPOSIZIONE SPECIALE NEL MUSEO SVIZZERO DEI TIRATORI

— Fino al 17 febbraio 2019, è visibile nel Museo Svizzero dei tiratori la mostra speciale «A braccio libero. 200 anni dei tiratori di Berna». Il 17 agosto 2018, è stata ufficialmente inaugurata la mostra – alla presenza di circa 200 ospiti. Il 23 ottobre 2018, il 18 dicembre 2018 e il 12 febbraio 2019, le visite pubbliche guidate si terranno in tedesco. Queste visite iniziano alle 18:00. Il biglietto d'ingresso è di 10 franchi. Altrimenti, la mostra speciale durante i normali orari di apertura può essere visitata in modo autonomo e gratuitamente.

Museo Svizzero dei Tiratori, Bernastrasse 5, Berna. Orario di apertura: da martedì a sabato dalle 14 alle 17, domenica dalle 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. L'entrata è gratuita.

www.schuetzenmuseum.ch

ANNUNCIO

Mirare al bersaglio: assicurazioni e previdenza su misura.

mobiliare.ch

Un partenariato della Mobiliare con



Offizieller Ausrüster
Official Supplier

la Mobiliare

SPONSORING

MERCATINO

CERCO

Sammler kauft Schützen-medaillen, Kränze und Becher (Calven, Rütli, Morgarten, Lueg, Dornach u.a.) sowie Ehrenmeldungsabzeichen und weiteres vom Schiessen. Kaufe auch Schützenhausräumungen und Schützennachlässe. Ich suche auch die Tell-Ehrenmedaille, grosse und kleine Meisterschaft (siehe Bild)
Tel.: 071 951 40 32



Wer hat gratis Kranzabzeichen und Medaillen abzugeben?

Sammler sucht Kranzabzeichen und Medaillen, Pokale und Preise in Form von Zinn-Kannen, Zinn-Becher und Zinn-Tellern usw. Bevor alles im Altmetall landet, rufen Sie mich an oder schreiben Sie eine SMS. Porto wird entschädigt. Ich melde mich bei Ihnen.
Tel.: 079 412 00 80

Luftpistolen und Luftgewehre

Alte Luftpistolen und Luftgewehre aller Marken, Diopter zu K31, Korrektur zu K31
Zahle faire Preise
Tel.: 041 493 03 78

SIG KK-System zu SIG 210

Tel.: 079 640 69 10

VENDO

Halterung zur Reinigung der

Stgw 57 & 90 zwei in einem
Gewehre in der Längsachse drehbar, Preis: CHF 200.-
E-Mail: f.junker@besonet.ch
Tel.: 032 373 41 82



Putzstockführung für Stgw 57

Ladeanzeiger Heber und Ladeanzeiger Fixierung
Preis Putzstockführung: CHF 40.-
Preis Ladeanzeiger Heber mit Ladeanzeiger Fixierung: CHF 10.-
E-Mail: f.junker@besonet.ch
Tel.: 032 373 41 82



Stgw 90

Mit Schussbild 98 Punkte (300m), mit allen Optionen, Top-Zustand
Preis: CHF 2200.-
KK Walther
Leichtes Modell, super Lauf
Preis: CHF 400.-
Tel.: 079 341 67 17

Lorenz Vetter: Das grosse Buch der SIG Pistolen, Ausgabe 1995

Sehr schöner Zustand. Verkauf an den Meistbietenden ab CHF 200.-; bei ebay 2 Stück zu Seltenheitspreisen CHF 350.- (it.) und CHF 488.- (dt.)
Tel.: 032 384 45 80

ANNUNCIO

GERWER SCHIESSBRILLEN



**Schiessbrillen
vom
Spezialisten**

**Telefon: 044 844 42 48
Hofwiesenweg 3, 8115 Hüttikon**

Zwei traditionelle Gruppenschossen

57. Beguttenalpschiessen

Schützengesellschaft 5018 Erlinsbach (www.sg-erlinsbach.ch)

Programm A10 2 P 6 EF 4 SF / Einzeldoppel 23. - (Junioren 15.-)

Sa. 27. Oktober 8.30-12.00 und 13.30-16.30 Uhr

So. 28. Oktober 8.30-12.00 Uhr

Sa. 3. November 8.30-12.00 und 13.30-16.30 Uhr

im Aargau



30. Häbnischiessen

Schützengesellschaft 5703 Seon (www.sgseon.ch)

Programm A10 2 P 5 EF 2 SF 3 SF / Einzeldoppel 23. - (Junioren 15.-)

Sa. 27. Oktober 9.00-12.00 und 13.30-16.30 Uhr

So. 28. Oktober 9.00-12.00 Uhr

Sa. 3. November 9.00-12.00 und 13.30-16.30 Uhr

mp hörschutzberatung

hört - berätet - schützt



Annemarie Mangold-Plattner
Scheidweg 59
CH-1792 Cordast
+41 (0)79 258 66 10

mangold@hoerschutzberatung.ch
www.hoerschutzberatung.ch

Offizieller Ausrüster der
Schweizer Schützennationalmannschaften

Karabiner 31

Umgerüstet auf Diopter und Ringkorn, beide verstellbar, inkl. Irisblende und Zubehör Zustand gut, 3 Magazine, Ledertasche, Lauf wurde ersetzt

Preis: CHF 421.-

Tel.: 079 460 65 61

**Luftpistole Feinwerkbau P44**

Luftgewehr Feinwerkbau 300S revidiert, Luftgewehr Diana 75, Kaninchen-Pistole, Schiessbrille Tel.: 079 640 69 10

Sturmgewehr 57 / 3 (P)

Umgerüstet auf orig. Wyss Dioptrie, Ringkorn, beide verstellbar

Zustand gut, inkl. neue Truttman-Sporttasche, Magazin und Zubehör

Preis: CHF 697.-

Tel.: 079 460 65 61

**Putzböckli in Holz lackiert**

Für Stgw 57/02 und 57/03 oder Sportlauf. Gewehr kann in jeder beliebigen Stellung befestigt und gereinigt werden!

Tel.: 034 415 12 81

Neu auch für Kar 31

**Sturmgewehr 57-03 mit Gehmann-Diopter**

Winterabzug links für Linksschützen, Originallauf ca. 1330 Schuss, Pistolengriff Wyss Sport

Preisvorstellung: CHF2300.-

Tel.: 079 422 37 20

ssanja70@bluemail.ch

Spediteci il vostro annuncio a:

redaktion@swissshooting.ch

Inserzioni di testo: CHF 10;

Inserzioni fotografiche: CHF 20

Sturmgewehr 90

Neuer Lauf

Preis: CHF 1200.-

Lasershot mit Stativ und allem Zubehör

Preis: CHF 800.-

Tel.: 079 710 57 40

12. appenzell ausserrhoder
kantonalsschützenfest 2019
mehr als gäd schüsse



14.-16. Juni 2019

21.-24. Juni 2019

28.-30. Juni 2019

www.arksf2019.ch



APPENZELLER BIER



sucht einen aktiven Schützen als

Werkstattleiter**Anforderungen:**

- Berufsausbildung vorteilhaft als Metallbau- oder Konstruktions-Schlosser Anlagen- und Apparatebauer oder Landmaschinen-Mechaniker
- franz. Kenntnisse in Wort und Schrift von Vorteil

Aufgabenbereich:

- Beaufsichtigung Metallbau-Betrieb mit ca. 10 Berufsleuten
- Massaufnahmen auf Baustellen schweizweit ausführen
- Werkstattzeichnungen anfertigen
- Material-Einkauf
- Arbeiten überwachen und kontrollieren
- Montagen terminieren und überwachen
- Zusammenarbeit mit spez. Montage- und Reparatursysteme, Abkanterei und Plasma-Schneidanlage, Verkaufsabteilung

Wir bieten:

- Sehr gute Entlohnung
- Angenehmes Arbeitsklima
- Betriebsfahrzeug auch für Privatbenutzung

Wenn Sie sich angesprochen fühlen (auch Ü50), melden Sie sich bei unserem Herrn Xaver Leu. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Leu+Helfenstein AG

Schiessanlagen

Längmatt 2, 6212 St. Erhard

Tel. 041 921 40 10 / info@leu-helfenstein.ch



DINAMICO A TUTTI GLI EFFETTI

Foto: Erik Kaufmanis

La Federazione svizzera di tiro dinamico (SVDS) è l'organizzazione mantello dei tiratori IPSC svizzeri. Molti nel mondo del tiro hanno forse già sentito parlare di loro ma magari senza aver avuto contatti diretti. Uno di questi è anche il nostro redattore Alex Papadopoulos. **DI COSA SI TRATTA ESATTAMENTE NEL TIRO DINAMICO?** Premessa: sorprendentemente troviamo anche un po' di latino e di matematica. Una prova dal vivo.

Testo: Alex Papadopoulos **Foto:** Alex Papadopoulos, Marcel Banz, Erik Kaufmanis

Thomas Steiger spiega le basi ad Alex Papadopoulos.



Un sabato mattina presto mi presento al poligono del Civil Shooting Clubs Sand (CVC Sand) nel Canton Berna. Un po' in ritardo perché il sistema di navigazione sul terreno dell'Esercito ha avuto un qualche problema. Il CSC Sand può svolgere i suoi allenamenti nei KD-Box militari grazie all'autorizzazione del DDPS. Scendo dal mio veicolo e mi avvicino ad un gruppo di persone accanto ad un box. La mia macchina fotografica resta oggi in auto, poiché in tutti i settori militari, dunque anche qui, non è possibile fare fotografie. Va bene, non sono presente per fare

un resoconto di una gara ma per avere un contatto dal vivo con questo sport.

SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Il mio tentativo di osservare cosa succede in modo distretto dietro il gruppo di persone, non funziona già di principio per ragioni di sicurezza. In pochi minuti prendono contatto con me e si rallegrano per il mio interesse verso il IPSC e la SVDS. IPSC significa letteralmente «International Practical Shooting Confederation», è però allo stesso tempo anche il sinonimo per lo sport del tiro dinamico. L'ambiente tra i



presenti è tranquillo ci si osserva a vicenda durante il tiro, si discute con colleghi su equipaggiamento e tecnica – a differenza del tiro tradizionale, nel dinamico si è costantemente armati. Tutti i presenti hanno la pistola in una fondina alla cintura. Alessandro Orlando, presidente della società IPSC degli Stadtschützen Solothurn, oggi presente per una gara amichevole, mi spiega come funziona. «L'essenziale nel IPSC è la sicurezza», sottolinea. Ci mostra in un piccolo spazio delimitato di circa 1m x 1m all'inizio del «percorso», nel gergo IPSC lo si chiama «Stage». «L'unico luogo dove il magazzino può entrare nell'arma è il punto di partenza, ma dopo aver ricevuto l'ordine specifico.» Questo viene dalla persona che dirige il tutto allo stand, il «Security Officer». È una specie di arbitro e di addetto alla sicurezza per le manifestazioni IPSC. «L'arma può altrimenti venir tolta dalla fondina e manipolata unicamente nella zona di sicurezza», precisa Alessandro Orlando e mostra, accanto allo stand, un tavolo che è orientato in una direzione sicura e dove è presente un grande cartello con scritto «Fummelzone». Sto sorridendo poiché questo termine è comune nel mondo germanofono. Come posso constatare, le regole sono rispettate in modo rigoroso. Anche solo per mostrare per un istante l'arma a un collega, i partecipanti si recano alla zona di sicurezza, i magazzini sono conservati in un apposito portamagazzini. Sul sito del CSC Sand appare in bella vista che nella

società, dalla sua fondazione nel 1987, non ha mai avuto un incidente di tiro. Un'affermazione veritiera e che ben mostra come sia importante la sicurezza per i tiratori dinamici.

La domenica seguente mi reco nel Canton Argovia a Oberentfelden in uno stand indoor privato, aperto nel 2017: lo «Shooting-Inn». Oggi ho due ore di lezione da parte di Thomas Steiger, il presidente della SVDS, allenatore e tiratore della nazionale. Nella preparazione di quest'articolo eravamo entrambi d'accordo: per parlare di IPSC bisogna aver provato dal vivo la disciplina sportiva. Come arrivo Thomas Steiger e Marcel Banz, proprietario dello «Shooting-Inn» e anche lui un appassionato tiratore IPSC, sono già in sala di teoria ad attendermi. Io sparo alla pistola da 15 anni, a 13 anni ho preso per la prima volta tra le mani un fucile d'assalto 90. Lo sport del tiro fa parte della mia identità, ma oggi sono comunque un po' nervoso. Come «tiratore di precisione» ho un gran rispetto

Sinistra: I magazzini vengono utilizzati in sequenza: dal davanti verso il dietro.

Destra: Marcel Banz misura il tempo a Thomas Steiger.

Cambio di posizione e di magazzino sembra più facile di quanto lo sia veramente.

per la velocità e la mobilità. Il nervosismo si è ridotto, ma il rispetto è rimasto.

DINAMICA IN TEORIA

Come prima cosa, ho un'ora di teoria sulla sicurezza, storia ed esercizi a secco. Thomas Steiger mi consegna un libro di 123 pagine sulle conoscenze fondamentali del tiro IPSC, redatto da lui stesso. Subito vedo due fatti di cui sono sorpreso in modo positivo. Il primo campionato del mondo IPSC si tenne nel 1975 in Svizzera a Glattfelden (ZH) e la campionessa mondiale in carica della categoria Lady Standard è la bernese Christine Burkhalter (i lettori attenti si ricorderanno che abbiamo presentato Christine Burkhalter nell'edizione 7/8 2014). Gli esercizi a secco mi danno una visione su cosa seguirà: già solo l'estrazione dell'arma dalla fondina è un processo di almeno quattro passi, da eseguire in modo molto preciso. Quando Thomas Steiger lo mostra, appare come un unico movimento. Io mi sento invece come un piccolo



LE INSERZIONI COLPISCONO IL LORO PUBBLICO. ESATTAMENTE.



Con una vostra inserzione nella nostra rivista raggiungete in modo diretto più di 60'000 lettrici e lettori.

La vostra persona di contatto per dati di media, possibilità di piazzare inserzioni e prezzi delle inserzioni:
marcom solutions GmbH, Sig.ra Sandra Wehrli-Burri
sandra.wehrli@marcom-solutions.ch, Telefono 062 823 05 42



DATA DI APPARIZIONE DELLA PROSSIMA EDIZIONE

14 dicembre 2018

CHIUSURA REDAZIONALE PER LE INSERZIONI

7 novembre 2018

Interessanti ribassi per società di tiro. Domandateci!

**Senza Swisslos alla
Svizzera mancherebbe
qualcosa.**

Grazie alle lotterie, ai biglietti gratta e vinci e alle scommesse sportive di Swisslos la Svizzera assume un'immagine ancora più interessante e versatile. Dell'utile di circa 350 milioni di franchi realizzato ogni anno approfittano numerosi enti, istituzioni e progetti in ambito sportivo, culturale, ecologico e sociale. Maggiori informazioni su www.swisslos.ch.

SWISSLOS
La nostra lotteria



Controllo della scarica IPSC: controllo a quattro occhi.

di capriolo che fa i primi passi. «DVC – Diligentia, Vis, Celeritas», afferma il mio monitore. Il mio latino scolastico non mi aiuta. «Precisione, prestazione, velocità. DVC è l'assoluta base del tiro dinamico», spiega Thomas Steiger. Il solo atto di estrarre l'arma dalla fondina è un esempio di questo. La precisione richiesta per un atto così semplice è impressionante. La precisione è richiesta anche per il tiro chiaramente: secondo Thomas Steiger gli interessati alla IPSC dovrebbero raggiungere ca. 176 punti al tiro in campagna. Infatti il movimento rende ancor più difficile colpire con la pistola. Per ogni bersaglio non colpito, contrariamente al tiro tradizionale, non ci sono zeri ma 10 – come punteggio negativo però. Il centro del bersaglio ottagonale viene denominato A (Alpha) e dà sempre 5 punti, la zona che lo contorna si chiama C (Charlie) e quella più esterna D (Delta). Il punteggio per le zone C e D dipende dal cosiddetto fattore di potenza. Qui entra in gioco la matematica: la velocità del proiettile viene moltiplicata con il peso dello stesso e il tutto diviso per 1000. Il risultante «fattore di potenza» determina se si applica il valore «Major» o «Minor». Nel caso Major le zone C e D danno rispettivamente 4 e 2 punti, nel Minor un punto meno.

DVC NELLA PRATICA

Nel poligono di tiro dinamico

dopo alcuni esercizi di tiro di precisione si inizia a fare sul serio. Il primo esercizio – doppiette. Estrarre l'arma, mirare correttamente, due colpi rapidi, riporre l'arma nella fondina. Le prime volte funziona abbastanza bene, i movimenti sono puliti, ma la velocità lascia ancora a desiderare. Prossimo tentativo: si aumenta la velocità, ma i colpi finiscono distanti tra loro, la procedura di tiro non è più molto precisa. La difficoltà di questa disciplina è chiara. Si deve scegliere tra la precisione, prestazione o velocità ma la combinazione dei tre fattori necessita un allenamento molto intenso.

Sotto la guida competente di Thomas Steiger e l'appoggio di Marcel Banz vengo portato durante il mio corso di due ore a circa il «Level 2». Sparo con una mano, mano debole, con la mano forte, in ginocchio, in piedi, una volta su un bersaglio, in seguito su tre da una distanza di 3m, poi 25m con cambio di magazzino durante il tiro. Il nervosismo iniziale è sparito, inizio a divertirmi. Si valuta la propria prestazione

da un altro punto di vista: dov'è l'equilibrio tra la velocità e la precisione al tiro? Dove posso trovare ancora alcuni decimi di secondo? Quali tecniche posso applicare per migliorarmi?

Per poter rispondere a queste domande devo sparare almeno 5000 cartucce all'anno, seguire un corso di introduzione di tre giorni e avere la volontà di continuare a migliorarmi. Ne vale la pena: IPSC è un hobby che da molto, che nella sua intensità cerca i suoi pari. Vi è molto da apprendere, molti dettagli da allenare e si può sempre fare qualcosa di meglio o provare nuove categorie: IPSC esiste anche con Revolver, Carbine, fucile e shotgun (fucile ad anima liscia). È un ottimo miscuglio tra movimento e tiro sportivo. Il nome è tutto un programma: si spara in modo dinamico. ●

Ringraziamo di cuore Marcel Banz e il Shooting-Inn per aver messo a disposizione il poligono

Thomas Steiger (sinistra) e Marcel Banz.



ANTEPRIMA

Numero 4 / Dicembre 2018



Messe für Jäger,
Fischer und Schützen
8. - 10. Februar 2019
Sondrio/Coira

VALE LA VISITA

— Dal 8 al 10 febbraio 2019 avrà luogo la quarta edizione della fiera caccia e pesca a Coira. Sono attesi circa 70 espositori e più di 8000 visitatrici e visitatori. Ci saranno anche la federazione sportiva grigionese di tiro e la Schützengesellschaft der Stadt Chur che sfrutteranno la piattaforma per far conoscere meglio lo sport del tiro. Nella nostra anteprima mostreremo cos'altro si potrà vedere alla fiera.



I TIRATORI SPORTIVI DI BIEZWIL SI ASSUMONO IL COMPITO

— La FST ha incaricato gli Sportschützen Biezwil dell'organizzazione delle gare federative al fucile 10m (22-24 febbraio 2019) e dei campionati svizzeri fucile/pistola 10m (dal 1. al 3 marzo 2019). La copresidenza è stata assunta da un duo con i tiratori di punta Marina Bösiger e Pascal Albrecht. I due possono basarsi su in CO motivato e con esperienza: i tiratori di Biezwil non organizzano per la prima volta le competizioni a 10m.

PIÙ TENZIONE, PIÙ PUBBLICO

— Una competizione «normale» di tiro non è particolarmente adatta alla televisione, né attira centinaia di spettatori. Finali di gare internazionali o della Bundesliga tedesca, dimostrano però che lo sport del tiro ha in ogni caso del potenziale per il pubblico – grazie anche a tipi di gare interessanti. Uno sguardo su queste realtà.



Foto: Dt. Schützenbund

Per motivi redazionali sono possibili cambiamenti dei temi. Chiediamo la vostra comprensione e ci impegniamo a riprendere gli articoli in un'altra edizione.

ANNUNCIO

WYSS WAFFEN 
Neuer Formgriff zu SIG 210-49



Erhältlich bei Ihrem Büchsenmacher in Ihrer Region.
Infos auf www.wysswaffen.ch

Wyss Waffen
Rütschelengasse 7
3400 Burgdorf
Tel. 034 422 12 20
www.wysswaffen.ch
info@wysswaffen.ch

seit 1966 überzeugend in System und Technik

- Kugelfanganlagen für 25/50/300m, Jagd
- Indoor-Anlagen
- Sicherheitsblenden
- Schiessstandeinrichtungen / Zubehör
- Reparatur- und Unterhaltsarbeiten sowie Ersatzteildienst für sämtliche Laufscheibenfabrikate und Kugelfangsysteme

300 m Kugelfangsysteme ohne Gummigranulatfüllung



Leu+Helfenstein AG | 6212 St. Erhard
Telefon 041 921 40 10 | Fax 041 921 78 63
info@leu-helfenstein.ch | www.leu-helfenstein.ch

IMPRESSUM



Tiro Svizzera
Schweizerisches Schützenmagazin
Tiratore sportivo
Gazzetta dei tiratori

Rivista ufficiale della Federazione Sportiva Svizzera di tiro

EDITORE

Federazione Sportiva Svizzera di tiro,
Lidostrasse 6, 6006 Lucerna

TIRATURA 51'000 (dati REMP)

APPARIZIONE trimestrale

DISCLAIMER

Riproduzione, duplicazione, memorizzazione o elaborazione di articoli e immagini, anche parziale, solo con l'autorizzazione scritta dell'editore. La redazione si riserva di accorciare, riscrivere, posticipare o anche non pubblicare articoli di autori esterni. Non ci si assume responsabilità per materiale redazionale e fotografico non richiesto.

COPYRIGHT

© 2018 Federazione Sportiva Svizzera di tiro

REDAZIONE Silvan Meier (van), Christoph Petermann (cpe), Alexandros Papadopoulos (alp), Carole Troger (ctr)

AUTORI IN QUESTA EDIZIONE

Regula Berger, Andreas Tschopp

CONTATTO

Lidostrasse 6, 6006 Lucerna,
Telefono 041 418 00 30,
redaktion@swissshooting.ch

LAYOUT, GRAFICA

trurnit Publishers,
Artur Quante, Max Weber

TRADUZIONI Roberta Filippini

STAMPA Merkur Druck, Langenthal

INSERZIONI Sandra Wehrli-Burri
Telefono 062 823 05 42
sandra.wehrli@marcom-solutions.ch

ABBONAMENTO

numero separato: CHF 6,70, abbonamento annuale: CHF 20.- Gratuito per tutti i tiratori con licenza della FST.

SERVIZIO ABBONAMENTO

Lidostrasse 6, 6006 Lucerna,
Telefono 041 418 00 30,
aboservice@swissshooting.ch

PARTNER & FORNITORI

PARTNER UFFICIALI

Helsana

Assicurazioni
www.helsana.ch

SIUS

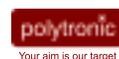
Sistemi di bersagli elettronici
www.sius.ch



Munizione
www.eley.co.uk



Munizione
www.ruag.ch



Sistemi di bersagli elettronici
www.polytronic.ch



Esercito svizzero
www.armee.ch



Heineken Switzerland AG
www.heineken.com

FORNITORI UFFICIALI



Munizione
www.rws-munition.de



Casseforti, armadi per armi
www.hartmann-tresore.ch



Vestitario da tiro
www.truttmann.ch



Occhiali da tiro
www.champion-brillen.ch



Distinzioni / corone
www.a-bender.de



Tipografia, bersagli
www.kromer.ch



Occhiali da tiro
www.gerwer.ch



Consigli in protezione dell'udito
www.hoerschutzberatung.ch



Abbigliamento
www.alltex.ch



Fucili sportivi
www.bleiker.ch



Abbigliamento sportivo
www.erima.de



Tipografia
www.merkurdruck.ch



Munizione
www.norma.cc

SOSTENITORI E DONATORI



Associazione dei donatori
www.schuetzen-goenner.ch



Club dei 100
www.schuetzen-goenner.ch

CALANDA RADLER

DOPPIA FRESCHEZZA



100% NATURALE E CON SOLO IL 2.0% DI ALCOL